



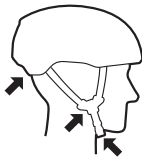
**Sweet
Protection**

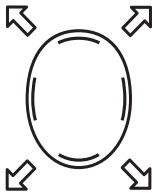
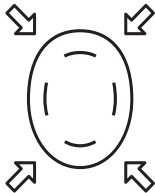
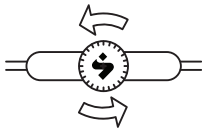
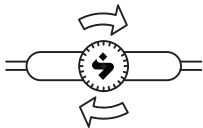


User manual



English.....	6
Català.....	14
中国(Chinese).....	22
Čeština.....	28
Dansk.....	36
Deutsch.....	44
Español.....	52
Français.....	60
Italiano.....	69
日本語(Japanese).....	78
한국어(Korean).....	86
Nederlands.....	93
Norsk.....	101
Polski.....	109
Slovenský.....	117
Slovenski.....	125
Suomi.....	133
Svenska.....	141
Certification Table A.....	150





English

READ THE FOLLOWING BEFORE USE!

AREA OF USE:

This helmet is designed solely for pedal cyclists. It is not suitable for moped riders, motorcyclists, or any other form of motorized activity.

WARNING!

No helmet can protect the wearer from all potential injuries in all accidents. Depending on the strength of impact, even an accident at very low speed can cause serious injury or death. This helmet is designed to protect your head. It does not offer protection from injuries to the neck, the spinal column, or other parts of the body at risk in an accident. For maximum protection, this helmet must be fitted and attached properly to the wearer's head in accordance with this user manual.

WARNING!

This helmet may, after sustaining an impact, be damaged to the point that it is no longer adequate to protect the head against further impacts. This damage may not be visible. If this helmet has sustained an impact it should be returned to Sweet Protection for competent inspection or be discarded and replaced.

WARNING!

This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

WARNING!

Action sports (skiing, snowboarding, kayaking, white water sports, mountain biking etc.) are inherently dangerous, since they involve speed, heights, natural and man-made obstacles and physical exertion. This product is scientifically designed to





reduce the probability of injury when used properly. However, Active Brands AS makes no claims that this helmet will eliminate all risk of injury even when properly worn. For maximum protection, this helmet must be fitted properly and all adjustments secured. The helmet can only protect if it fits well and the buyer should try different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on the head. All our helmets are thoroughly tested and certified for their specific branch of sports and intended use. Never use a helmet for activities it is not intended for.

OCCIGRIP:

Your helmet features OCCIGRIP adjustment. Please follow the diagram instructions for how to make the proper adjustments.

FIT PADS:

If your helmet is supplied with FIT PADS, Please follow the description in the Fit Pad manual.

USER INSTRUCTIONS:

Allow the necessary time for adjustments the first time you try a new helmet. Test your helmet fit each time you put it on. Adjust as needed. If the helmet is to be worn by a child, it must be fitted and adjusted by an adult.

FITTING THE HELMET:

1. Putting on the helmet: Align the front rim of the helmet above your eyebrows. Hold the straps on both sides and roll the helmet over the back of your head. Make sure the front is low against the forehead; otherwise no size or model will fit or protect you correctly. There should be minimal or no gap between the helmet and your eyebrows. Once the helmet is on, the next step is to check for comfort and gaps. The comfort padding should be flush against the forehead with no large gaps. The back of the helmet should not cover the nape of the neck. Make sure the helmet is positioned all the way down on the head.

2. Fit test: Gently roll or lift the helmet off your head. If the skin on your forehead moves slightly, you have a good fit.

3. Proper use: Always adjust and secure the chin strap buckle before use. Adjust the straps to retain the helmet in place. Finally, adjust the two-point harness for perfect fit and protection. Both straps on each side should have the same tension. Checking the straps: Grab the helmet with both hands while it is sitting firmly on your head and attempt to take it off by pushing it, to the extent that you can, forwards and backwards. **IMPORTANT!** If you can push your helmet so far forward that your view is obstructed or so far back that your forehead is exposed, then your helmet is not properly fitted. If so, go back to sections 1 and 2 and repeat the steps for adjusting the helmet. Make sure that your helmet feels comfortable. Go out and enjoy the ride!

NOTE:

For some wearers the helmet may not fit due to the difference between the shape of the helmet and the shape of your head. If so, you may have to try different models to find the right one for you.

NOTE:

1. Before each use of this helmet, make sure that no parts are broken, cracked, torn, worn or missing.
2. Please treat this helmet as a personal item and avoid lending it to others.
3. Replacement: This helmet is made to absorb some of the potential energy of a blow. Even though damage may not be visible or apparent, it is imperative to discard and replace any helmet that has sustained a major impact in an accident, or has received a similarly severe blow. An inspection of the helmet might not reveal



any apparent damage, but it might be there. Sweet Protection also advise that any helmet should be replaced after approximately three years of normal use, or sooner if exposed to long periods of sun, hard use, or any contact with chemicals. The helmet must also be replaced if it does not fit anymore.

4. For cleaning, use clean water (max temperature 30°C) and mild detergent only. Leave to dry naturally and not in contact with direct heat or on a hot surface.

5. Avoid any applications of paint, adhesive stickers/transfers, cleaning fluids, chemicals and other solvents that may drastically reduce the protection provided by this helmet.

6. The helmet will be damaged if exposed to temperatures exceeding 62°C (approx. 150°F). Do not leave the helmet in a car (or similar) in hot

weather, as it may easily exceed this temperature. If exposed to such temperatures, the helmet must be immediately discarded and replaced.

7. The helmet will not perform as intended if you modify or replace any of the original elements included in the helmet. Please note that any customizing is not recommended, and will invalidate the warranty. Sweet Protection or its distributors accept no liability for damage or injuries resulting from misuse or from a modified helmet.

8. When stowing or transporting the helmet, use the original protective packaging the helmet came in. After use, the helmet should be stored unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, frost, high humidity, corrosive substances or other potential causes of damage. During transportation, take care to protect the helmet against damage from sharp or heavy, falling or crashing objects. Please retain the original packaging your

helmet came in for use in transporting it, or in case you need to return the helmet, due to a defect under warranty, to the store where you originally purchased it.

9. Accessories and spare parts: accessories and/or replacement parts are available from the Sweet Protection catalogue. Use only original accessories supplied by Sweet Protection.

WARRANTY:

Our mission is to design and engineer the best possible products. We always seek to use the most advanced materials, technology and production methods. Sweet Protection helmets come with a one-year warranty against defects in workmanship and materials. We will replace or repair a properly used helmet that is defective if returned within one year of purchase. Please note that this warranty is limited to the original purchaser only. This warranty does not apply if damage is caused to the helmet

through abuse, negligence, improper repairs, inadequate fit, any modifications or alterations, or if used other than intended.

WARRANTY CLAIM PROCESS:

1. Before returning any product, you must contact Sweet Protection by phone or e-mail to obtain a return address and authorization. E-mail: customerservice@sweet-protection.com

2. Ensure that the returned product is washed, clean and dry before shipping. Dirty and/or foul smelling products will be returned unprocessed or may delay the process and will be subject to a surcharge.

3. Remember to include a note with your name, address and phone number, and take care to include a short statement explaining the warranty problem. Alternatively, you may also return your product to





the store from where you originally purchased the product. Any Sweet Protection dealer will be able to handle the warranty claim process on your behalf. US/Canadian citizens: Sweet Protection makes no other express warranties or guarantees, except as otherwise specifically stated. Any warranties implied by law shall be limited to ninety (90) days in duration. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts; therefore the above limitations may not apply to you. Sweet Protection shall not be liable for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

CERTIFICATION

This helmet is designed to protect against impact caused by collision of head with an obstacle while cycling or roller skating.

The helmet conforms to one or several of the following standards according to Table A on page 150:



CE EN 1078:2012+A1:2012

The european standard EN1078:2012+A1:2012 for helmets to be used with bicycles, skateboards and rollerskates. This helmet has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the EHSR of Regulation (EU) 2016/425.



CPSC

The helmet meets the U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) bicycle helmet standard (16 C.F.R. part 1203)



ASTM

The helmet meets the ASTM F1952 - 22 Standard Specification for Helmets Used for Downhill Mountain Bicycle Racing.



NTA 8776

NTA 8776:2016

The helmet meets the Dutch standard for S-EPAC / E-bike helmets.



UKCA

This helmet has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the EHSR of Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.



THIS HELMET IS DESIGNED & ENGINEERED BY:
Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

THIS HELMET IS MANUFACTURED BY:
Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo
NORWAY

Declaration of Conformity and certificate can be
found at www.sweetprotection.com

Català

¡LLEGIU AQUESTES INDICACIONS ABANS
D'UTILIZAR-LO!

ÀREA D'ÚS:

Aquest casc està dissenyat exclusivament per a ciclistes. No és adequat per a conductors de ciclomotors, motocicletes o altres formes d'activitats motoritzades.

¡ADVERTÈNCIA!

Cap casc pot protegir l'usuari de les lesions potencials en tots els accidents. Segons la força de l'impacte, inclús un accident a molt poca velocitat podria causar lesions greus o la mort. Aquest casc està dissenyat per a protegir el cap. No ofereix cap protecció contra lesions al coll, a la columna vertebral o altres parts del cos exposades en un accident. Per aconseguir la màxima protecció, el casc ha

de posar-se i cordar-se adequadament al cap de l'usuari seguint les instruccions d'aquest manual de l'usuari.

¡ADVERTÈNCIA!

Després de resistir un impacte, aquest casc pot resultar danyat fins al punt en que ja no sigui adequat per a protegir el cap contra altres impactes. És possible que aquest dany no fos visible. Si el casc ha sofert un impacte, s'ha de retornar immediatament a Sweet Protection per a sotmetre'l a una inspecció competent o per substituir-lo.

¡ADVERTÈNCIA!

Els nens no haurien de portar el casc mentre fan escalada o altres activitats similars pel risc d'asfíxia amb les corretges del casc. (braves, ciclisme de muntanya, etc) són intrínsecament perillosos, ja que impliquen velocitat, altures, obstacles naturals i artificials i esgotament físic. Aquest producte està dissenyat científicament



per a reduir la probabilitat de llessions si s'utilitza adequadament. Tot i això, Active Brands AS no afirma que el casc eliminarà tot risc de llessió si es fa servir adequadament. Per aconseguir la màxima protecció, aquest casc ha de posar-se adequadament i s'han d'assegurar tots els ajustos. Tots els nostres cascs són provats minuciosament i estan certificats per la seva branca d'esports i ús previst específics. Mai utilitzeu un casc per fer activitats per a les quals no està pensat.



OCCIGRIP:

El casc disposa dels ajustos OCCIGRIP. Seguiu les instruccions del diagrama per saber com fer els ajustos adequats.

COIXINETS D'AJUST:

Si el casc disposa de COIXINETS D'AJUST, seguiu la descripció del manual dels coixinets d'ajust.

INSTRUCCIONS PER L'USUARI:

Dedique el temps necessari a fer els ajustos la primera vegada que proveu un casc nou. Si el procediment d'ajust sembla complicat, demaneu ajuda al

¡ADVERTÈNCIA!

Els esports d'acció (esquí, surf de neu, piragüisme, esports d'aigües venedor per ajustar-lo bé. Comproveu que el casc encaixi cada vegada que us el poseu. Ajuste-lo com calgui. Si un nen farà servir el casc, un adult li ha de posar i ajustar.

AJUSTAR EL CASC:

1. Posar-se el casc: Alineeu la vora frontal del casc sobre les celles. Sosteniu les corretges a ambdós costats i feu girar el casc sobre la part trasera del cap. Assegureu-vos que la part frontal estigui baixa respecte el vostre front; en cas contrari, cap mida o model us encaixarà o protegirà adequadament. La distància entre el casc

i les celles hauria de ser mínima o inexistent. Una vegada posat el casc, el següent pas es comprovar que sigui còmode i les distàncies. El coixinet de confort ha de fregar contra el front sense deixar grans separacions. La part trasera del casc no hauria de cobrir el clatell. Assegureu-vos que el casc estigui col·locat fent contacte amb el cap.

2. Prova d'encaix: Gireu o alceu lleugerament el casc del cap. Si la pell del front es mou lleugerament, encaixa bé.

3. Ús adequat: Sempre ajusteu i assegureu la sivel·la de la corretja de la barbeta abans d'utilitzar-lo. Ajusteu les corretges per a mantenir el casc immòbil. Per últim, ajusteu l'arnès de dos punts per aconseguir l'encaix i la protecció perfectes. Ambdues corretges de cada costat han de tenir la mateixa tensió. Comprovar les corretges: Agafeu el casc amb totes dues mans mentre està firme sobre el vostre

cap i trieu de treure'l empenyent-lo, en la mida possible, cap endavant i cap enrere. ¡IMPORTANT! Si podeu empenyer cap endavant el casc fins el punt que la vostra vista queda obstruïda, o cap enrere deixant el vostre front exposat, el casc no està ajustat adequadament. Si fos així, torneu a consultar les seccions 1 i 2 i repetiu els passos per ajustar el casc. Assegureu-vos que el cas sigui còmode. ¡Sortiu i disfruteu!

NOTA:

És possible que el casc no s'adapti a alguns usuaris per la diferència entre la forma del casc i la forma del cap. Si fos així, podeu triar diferents models fins a trobar el més adequat.

NOTA:

1. Abans d'utilitzar aquest casc, assegureu-vos que no hi tingui peces trencades, esquerdades, estripades desgastades o que hi faltin.





2. Tracteu aquest casc com a un objecte personal i procureu no prestar-lo a altres persones.

3. Substitució: Aquest casc està fabricat per a absorbir l'energia potencial d'un cop. Tot i que és possible que els danys no siguin visibles o aparents, es imperatiu descartar i substituir tot casc que hagi sofert un impacte gran en un accident, o que hagi rebut un cop igual de greu. És possible que no es trobi cap dany aparent en una inspecció del casc, però encara hi podria existir. Sweet Protection també aconsella substituir tots els cascs aproximadament tres anys després d'un ús normal, o abans si està exposat durant llargues estones al sol, ús intensiu o està en contacte amb productes químics. També s'ha de substituir el casc si ja no encaixa.

4. Per limpiar-lo, feu servir aigua neta (temperatura màx. 30 °C) i només detergents suaus. Deixeu-lo assecar de manera natural i que no estigui en

contacte amb calor directa o amb superfícies calents.

5. Eviteu aplicar-hi pintura, adhesius/transfers, líquids de neteja, productes químics o altres dissolvents que puguin reduir dràsticament la protecció que ofereix aquest casc.

6. El casc quedarà danyat si s'exposa a temperatures superiors a 62 °C (aprox. 150 °F). No deixeu el casc en un cotxe (o similar) en climes calents, ja que podria superar fàcilment aquesta temperatura. Si s'exposa a aquestes temperatures, s'ha de descartar i substituir immediatament el casc.

7. El casc no tindrà el rendiment previst si es modifica o substitueix cap dels elements originals inclosos. Tingueu en compte que no es recomana fer cap personalització i això invalidaria la garantia. Sweet Protection o els seus distribuïdors no accepten cap responsabilitat per danys o lesions

derivats d'un mal ús o d'un casc modificat.

8. Quan emmagatzemeu o transporteu el casc, utilitzeu l'embalatge protector original en que venia el casc. Després d'utilitzar-lo, s'ha d'emmagatzemar el casc d'embalat en un lloc fresc, sec i fosc allunyat de fonts de calor, congelació, alta humitat, substàncies corrosives o altres causes potencials de danys. Durant el transport, procureu protegir el casc contra danys provocats per objectes afilats o pesats, que puguin caure o xocar. Conserveu l'embalatge original en que venia el casc per utilitzar-lo per el transport, o en cas que sigui necessari retornar el casc per defectes coberts per la garantia a la botiga on es va comprar.

9. Accessoris i peces de recanvi: al catàleg de Sweet Protection hi ha disponibles accessoris i/o peces de recanvi. Utilitzeu només accessoris originals proveïts per Sweet Protection.

GARANTIA:

La nostra missió és dissenyar i fabricar els millors productes possibles.

Sempre procurem utilitzar els materials, la tecnologia i els mètodes de producció més avançats. Els cascs de Sweet Protection tenen un any de garantia per defectes de fabricació y materials. Substituïrem o repararem cascs utilitzats de manera adequada que siguin defectuosos si es retornen en un termini d'un any des de la compra. Tingueu en compte que aquesta garantia està limitada només al comprador original. Aquesta garantia no és aplicable per danys causats al casc per abús, negligència, reparacions inadequades, encaix inadequat, modificacions o alteracions, o si s'utilitza amb fins no previstos.

PROCÉS DE RECLAMACIÓ DE GARANTIA:

1. Abans de retornar qualsevol producte, heu de contactar amb Sweet Protection per telèfon o correu electrònic per a



obtenir l'adreça de devolució i l'autorització. Correu electrònic: customerservice@sweetprotection.com

2. Assegureu-vos de rentar, netejar i assecar el producte retornat abans d'enviar-lo. Els productes bruts i/o que facin mala olor es retornaran sense processar o podrien retardar el procés i estaran subjectes a recàrrecs.

3. Recordeu incloure-hi una nota amb el vostre nom, adreça i número de telèfon, i procureu incloure-hi una explicació breu del problema de garantia. Com a alternativa, podeu retornar el producte a la botiga on es va comprar. Tots els distribuïdors de Sweet Protection poden gestionar el procés de reclamació de garantia per vosaltres. Ciutadans d'EUA i Canadà: Sweet Protection no fa altres garanties explícites, llevat que s'indiqui el contrari. Tota garantia implícita legalment es limitarà a noranta (90) dies. Alguns estats no permeten limitacions en la duració de la garantia;

per tant, és possible que les limitacions anteriors no siguin aplicables per vosté. Sweet Protection no serà responsable per danys accidentals o conseqüencials. Alguns estats no permeten la exclusió o limitació de danys incidentals o conseqüencials; per tant, és possible que les limitacions anteriors no siguin aplicables per vosté. Aquesta garantia li dóna uns drets legals específics, i és possible que tingui altres drets que variïn segons l'estat.

CERTIFICACIÓ

Aquest casc està dissenyat per protegir-se de l'impacte causat per la col·lisió del cap amb un obstacle durant la bicicleta o el patinatge.

El casc compleix una o diverses de les normes següents segons la Taula A a la pàgina 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

La norma europea EN1078:2012+A1:2012 per als cascs que s'utilitzen amb bicicletes, monopatins i patins. Aquest casc ha aprovat la norma EN1078:2012+A1:2012 per demostrar la conformitat amb l'EHSR del Reglament (UE) 2016/425.



CPSC

El casc compleix l'estàndard de casc de bicicleta de la Comissió de seguretat dels productes de consum (CPSC) dels EUA (16 C.F.R. part 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

El casc compleix les especificacions estàndard ASTM F1952 - 22 per als cascs utilitzats per a curses de bicicleta de muntanya de baixada.



NTA 8776

NTA 8776:2016

El casc compleix l'estàndard holandès per als cascos S-EPAC / E-bike.





UKCA

El casc compleix els requisits aplicables necessaris a Gran Bretanya.



AQUEST CASC ESTÀ DISSENYAT PER:

Sweet Protection

Flendalsveien 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

AQUEST CASC ESTÀ FABRICAT PER:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

La declaració de conformitat i el certificat es

poden consultar al web www.sweetprotection.com

中文(Chinese)

在使用前阅读以下信息! 使用范围:

这款头盔是专为骑自行车者设计的。它不适用于骑助动车者、骑 摩托车者或任何其他形式的机动车活动。

警告! 任何头盔都不能保护佩戴者免受所有事故中的所有潜在伤害。根据 撞击强度的不同, 即使是以非常低的速度发生的意外碰撞也可能 导致严重伤害或死亡。这款头盔是专为保护您的头部而设计的。它 不对颈部、脊柱或其他在事故中处于危险状态的身体部位起防护作用。为最大限度地发挥防护作用, 必须依据本用户手册将这款头盔 正确地佩戴在佩戴者的头部。

警告! 这款头盔在遭受一次撞击后可能会受损, 无法再保护头部免遭其他 撞击。这种损坏可能是不可见的。如果这款头盔已经遭受过一次撞 击, 应当将它返还给 Sweet Protection, 以便检验是否合格, 或者应当丢弃并换上新的。

警告! 由于头盔带有勒颈窒息的风险, 因此儿童在攀爬或参加其他类似活 动时, 不应当佩戴本头盔。

警告! 极限运动(滑雪、滑板滑雪、划艇、白水运动、

山地自行车运动等) 本质上是危险的, 这是因为它们涉及速度、高度、自然和人为障碍 以及体力消耗。本产品采用科学方法设计而成, 可以在正确使用时降低受伤概率。然而, Active Brands AS 并未声称这款头盔在正确 佩戴时将消除所有受伤的风险。为最大限度地发挥防护作用, 这款 头盔必须以正确的方式佩戴并且确保完成所有调节。我们的所有头 盔都经过全面测试, 并且它们的特殊运动分支和预期用途均已得到 认证。切勿使用头盔进行不符合其预期用途的活动。

张紧调节系统 (OCCIGRIP): 您的头盔具有张紧调节系统 (OCCIGRIP) 调节功能。请按照图示说明, 进行适当的调节。

衬垫: 如果您的头盔配有衬垫, 请遵循衬垫手册上的说明。

用户说明: 您首次尝试佩戴新头盔时, 请留出必要的时间进行调节。如果头盔 的试戴步骤看起来很复杂, 请零售商帮您调节好。每次佩戴头盔 时, 都要测试您的头盔是否合适。需要时, 请进行调节。如果头盔 是给儿童佩戴的, 必须由成人为其佩戴和调节。



佩戴头盔:

1. 戴上头盔:将头盔前沿与您的眉毛对齐。抓紧头盔两侧的系带并将头盔翻过来倒扣在您的后脑勺上。确保头盔前沿低于额头;否则任何尺寸或型号的头盔都不适合或无法正确地保护您。应该尽量减小或消除头盔与您的眉毛之间的间隙。戴上头盔后,下一步是检查舒适度和间隙。舒适衬垫应当与前额齐平并且两者之间没有大的间隙。头盔后侧不应当遮住颈背。确保头盔自始至终向下扣在头上。

2. 密合度测试:从您的头部轻轻地晃动或提起头盔。如果轻微拉动您前额的皮肤,那么您与头盔的密合度良好。

3. 正确使用:在使用前,务必调节并确保扣紧下颏带。调节系带将头盔固定到位。最后,调节两点式安全带,以确保完美的密合和防护效果。头盔两侧的系带松紧度应当一致。检查系带:当头盔牢牢固定在您的头上时,用双手抓住头盔,尽量向前和向后推动,尝试将其脱下。重要提示!如果您可以将

您的头盔向前推到阻碍您的视野或向后推到露出您的额头,则没有正确佩戴您的头盔。如果是这样,请回到第1部分和第2部分并且重复上述调节头盔的步骤。请确保您的头盔给您带来舒适的感觉。出去兜兜风!

注意:由于头盔形状和您的头部形状不同,因此对于一些佩戴者来说,头盔可能并不合适。如果是这样,您可能需要尝试不同的型号,以找到最合适您的头盔。

注意:

v1. 在每次使用这款头盔前,确保没有断裂、破裂、撕裂、破损或缺失的部分。

2. 请将这款头盔视为个人物品并且避免将其借给他人。

3. 更换:这款头盔能够吸收撞击所产生的部分势能。尽管损坏可能不可见或不明显,但是必须丢弃和替换掉任何在事故中经历过重大撞击或遭受过类似严重撞击的头盔。检查头盔时可能不会发现出任何明

显的损坏，但可能会有损坏存在。Sweet Protection 还建议，任何头盔都应当在正常使用大约 3 年后进行更换，如果头盔长期暴露在太阳下、在恶劣环境中使用或接触化学品，应当更早进行更换。如果头盔不再适合，也必须进行更换。

4. 如需清洁，请仅使用干净的水(最高温度 30°C)和温和的洗涤剂。让头盔自然风干，不可让其直接受热或接触热表面。

5. 避免应用任何涂料、不干胶贴纸/贴纸、清洗液、化学品以及其他可能会使这款头盔提供的保护大大降低的溶剂。

6. 这款头盔如果暴露在超过 62°C(约 150°F)的温度中，将受到损坏。请勿在天气炎热时将头盔留在车(或类似设备)中，因为车内温度很容易超过上述温度。如果头盔暴露在这样的温度下，必须立即丢弃并换上新的。

7. 如果您改装或更换头盔中所含的任何原装元件，头盔的性能将不如预期。请注意，我们建议不要根据自己的喜好进行改动，这将导致保修失效。Sweet

Protection 或其经销商对于任何由于使用不当或改装过的头盔引起的损坏或损伤，不承担任何法律责任。

8. 贮藏或运输头盔时，使用头盔采用的原防护包装。使用后，头盔应当在去除包装后存放于阴凉、干燥、避光处，远离热源、霜冻、潮湿环境、腐蚀性物质或其他导致损坏的潜在因素。在运输过程中，应当注意保护头盔，避免因尖锐的或沉重的、坠落的或碎裂的物品引起损坏。请保留您的头盔采用的原防护包装，以便在运输时使用。如果您在保修期间，需要将有缺损的头盔退还给您最初购买头盔的商店，也需要使用原包装。

9. 配件和备用部件:配件和/或更换部件都可以从 Sweet Protection 目录中找到。仅使用 Sweet Protection 提供的原装配件。

质量保证: 我们的使命是设计并制造最佳产品。我们始终力求使用最先进的材料、技术和生产方式。Sweet Protection 头盔享有一年的质量保证期限，工艺和材料方面存在缺损的头盔可享受保修服务。如果头盔使用得当并在购买后一年内退回，我们将对有缺损的头盔进行更换或修理。请注意，本



质量保证条款仅适用于原始购买者。如果头盔损坏是由于滥用、疏忽、不当修理、不充分密合、任何更改或修改所致，或者用于预期以外的目的，本质量保证条款不适用。

保修索赔流程：

1. 在返还任何产品前，您必须通过电话或电子邮件联系 Sweet

Protection,以获取退货地址和授权。电子邮件:customerservice@sweetprotection.com

2. 确保返厂产品在装运前经过洗涤、清洁和干燥。肮脏和/或有异味的产品将被原封不动地退回，或者可能会延误处理流程并且收取额外的费用。

3. 请记得附上一份列出您的姓名、地址以及电话号码的说明，并且附上一份对质量保证问题做出解释的简短声明。另外，您也可以将您的产品返还给您最初购买该产品的商店。任何 Sweet Protection 经销商都将能够代表您处理保修索赔流程。美国/加拿大公民: Sweet Protection 未做出其他明示质量保证或担保，除非另有说明。任何法律暗示的质量保证应当

限于合同规定期限的九十 (90) 天内。有些州不允许限制暗示的质量保证所持续期限，因此上述限制可能不适用于您。Sweet Protection 对于任何事故或间接损失不承担任何责任。有些州并不允许对事故或间接损失加以排除和限制，因此上述限制可能不适用于您。本质量保证条款赋予您特定的法律权利，您也可以享有其他各州法律赋予的不同权利。

认证

该头盔旨在防止在骑自行车或轮滑时头部与障碍物碰撞造成的冲击。

根据第 150 页的表 A，头盔符合以下一项或多项标准：



CE EN1078:2012+A1:2012

欧洲标准 EN1078:2012+A1:2012 用于自行车、滑板和旱冰鞋的头盔

该头盔已通过 EN1078:2012+A1:2012 以表明符合纳入英国法律并修订的法规 (EU) 2016/425 和 PPE 法规 (EU) 2016/425 的 EHSR



美国消费品安全委员会

该头盔符合美国消费品安全委员会 (CPSC) 自行车头

盔标准 (16 C.F.R. part 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

该头盔符合 ASTM F1952 - 22 山地自行车速降头盔标准规范。



NTA 8776

NTA 8776:2016

该头盔符合荷兰 S-EPAC / 电动自行车头盔标准。



UKCA

头盔符合英国所需的适用要求。





这款头盔由以下人员设计和制造：

甜蜜的保护

弗伦达尔斯维根 4

NO-2420 Trysil

挪威

电子邮件：customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

此头盔由以下厂商制造：

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

符合性声明和证书可在 [www.找到。](http://www.sweetprotection.com)

sweetprotection.com

Čeština

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ
POKYNY!

OBLAST POUŽITÍ:

Tato přilba je navržena výhradně pro jízdní kola.
Není vhodná pro jízdu na mopedu, motocyklu ani
pro jiný druh motorizované činnosti.

VAROVÁNÍ!

Žádná přilba nemůže ochránit uživatele před všemi
možnými poraněními při
všech nehodách. V závislosti na síle nárazu může i
nehoda při velmi nízké rychlosti způsobit vážné po-
ranění nebo smrt. Tato přilba je určena k ochraně
vaší hlavy. Neposkytuje ochranu před poraněními
krku, páteře nebo jiných částí těla, kterým při
nehodě hrozí nebezpečí. Pro maximální ochranu je
nutno tuto přilbu řádně upevnit a připnout k hlavě
uživatele v souladu s tímto návodem k použití.

VAROVÁNÍ!

Tato přilba může po nárazu utrpět takové
poškození, že již není vhodná pro ochranu hlavy
před dalšími nárazy. Toto poškození nemusí být
vidět. Pokud tato přilba utrpěla náraz, měla by být
vrácena společnosti Sweet Protection k řádnému
prozkoumání nebo by měla být zlikvidována a
vyměněna za jinou.

VAROVÁNÍ!

Děti by neměly používat přilbu při lezení do výšek
nebo při jiných obdobných činnostech, jelikož hrozí
uškrtení od popruhů přilby.

VAROVÁNÍ!

Akční sporty (lyžování, snowboarding, kajak, sporty
v divoké vodě, horská
kola atd.) jsou samy o sobě nebezpečné, jelikož
se při nich vyskytuje rychlost, výšky, přírodní a
umělé překážky a tělesná námaha. Tento výrobek
je vědecky navržen k omezení pravděpodobnosti



poranění, pokud se používá správně. Společnost Active Brands AS však nezaručuje, že tato přilba odstraní veškerá rizika poranění, i když je správně používáte. Pro maximální ochranu je nutno tuto přilbu řádně nasadit a upevnit veškeré seřizovací prvky. U všech našich přileb provádíme důkladné testování a certifikaci pro konkrétní sportovní odvětví a určené použití. Nikdy nepoužívejte přilbu na činnosti, pro které není určena.

OCCIGRIP:

Vaše přilba využívá nastavení OCCIGRIP. Správné nastavení provedete podle pokynů na schématu.

VÝSTELKY:

Pokud je vaše přilba dodávána s VÝSTELKAMI, dodržujte pokyny v příručce pro použití výstelek.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Novou přilbu budete muset nějakou chvíli

seřizovat. Pokud se vám postup upevnění zdá složitý, požádejte prodejce, aby vám se správným nasazením pomohl. Zkontrolujte nasazení přilby při každém použití. Nastavujte ji podle potřeby. Pokud má přilbu používat dítě, nasazovat a seřizovat mu ji musí dospělá osoba.

NASAZENÍ PŘILBY:

1. Nasazení přilby: Nasad'te si přední okraj přilby nad obočí. Z obou stran uchopte popruhy a přesuňte přilbu přes temeno. Zkontrolujte, zda je přední část nízko nasazená na čele; jinak vás žádná velikost ani model nebude moci správně ochránit. Mezi přilbou a obočím by měla být minimální nebo žádná mezera. Jakmile si přilbu nasadíte, musíte zkontrolovat pohodlí a mezery. Komfortní výstelky by měly přiléhat k čelu a neměly by zde být žádné velké mezery. Zadní část přilby by neměla zakrývat zátylek. Zkontrolujte, zda je přilba řádně umístěná na hlavě.

2. Test nasazení: Mírně posuňte nebo nadzvedněte přilbu na hlavě. Pokud se vám kůže na čele pohybuje, je nasazená správně.

3. Správné používání: Před každým použitím si upravte a zapněte popruh pod bradou. Upravte popruhy, aby přilba zůstala na místě. Nakonec upravte dvoubodový pásek pro dokonalé upevnění a ochranu. Oba pásy na každé straně by měly být napnuté stejně. Kontrola popruhů: Uchopte přilbu oběma rukama, když ji máte pevně nasazenou na hlavě, a pokuste se ji sundat zatlačením, jak jen to jde, dopředu i dozadu. **DŮLEŽITÉ!** Pokud přilbu dokážete zatlačit tak daleko dopředu, že vám zakrývá výhled, nebo tak daleko dozadu, že máte odhalené čelo, pak nemáte přilbu správně nasazenou. Pokud tomu tak je, vraťte se k oddílům 1 a 2 a zopakujte kroky pro nastavení přilby. Zkontrolujte, zda je vám v přilbě pohodlně. Vyjedťte ven a užijte si jízdu!

POZNÁMKA:

U některých uživatelů se přilba možná nenasadí správně kvůli rozdílům mezi tvarem přilby a tvarem hlavy. Pokud tomu tak je, možná budete muset vyzkoušet různé modely, než najdete pro sebe ten správný.

POZNÁMKA:

1. Před každým použitím této přilby zkontrolujte, zda žádné části nejsou prasklé, nalomené, natržené, opotřeбенé nebo ztracené.

2. S touto přilbou zacházejte jako s osobní věcí a nepůjčujte ji ostatním.

3. Výměna: Tato přilba byla navržena, aby odolala určité energii při nárazu.

I když poškození možná není vidět nebo není zjevné, musíte zlikvidovat a vyměnit každou přilbu, která utrpěla zásadní náraz při nehodě nebo která obdržela obdobně zásadní náraz. Při prohlídce



přilby možná neobjevíte žádné zjevné poškození, to ale neznamená, že žádné není. Společnost Sweet Protection také doporučuje vyměnit každou přilbu asi po třech letech běžného používání nebo dříve, pokud je vystavena dlouhému období pobytu na slunci, náročnému používání nebo jakémukoli styku s chemikáliemi. Přilbu je také nutno vyměnit, pokud již nesedí správně.

4. Při čištění použijte pouze čistou vodu (teplota do 30°C) a jemný saponát. Nechte oschnout mimo kontakt s přímým teplem nebo na horké ploše.

5. Nenanášejte žádné laky, samolepky/značky, čisticí kapaliny, chemikálie ani jiná rozpouštědla, která by mohla dramaticky snížit ochranu, kterou tato přilba poskytuje.

6. Přilba se poškodí, pokud ji vystavíte teplotám nad 62°C (cca 150°F). Nenechávejte přilbu ve vozidle (a podobně) v horkém počasí, jelikož může

snadno dojít k překročení této teploty. Při vystavení této teplotám je nutno přilbu

okamžitě zlikvidovat a vyměnit.

7. Přilba nebude mít stejné parametry, pokud upravitel nebo vyměníte jakékoli z originálních prvků přilby. Upozorňujeme vás, že jakékoli úpravy nejsou doporučené a že v takovém případě nelze uplatnit záruku. Společnost Sweet Protection nebo její distributoři nenesou žádnou odpovědnost za škody či zranění vyplývající z nesprávného používání přilby nebo jejích úprav.

8. Při ukládání nebo přepravě přilby používejte původní ochranný obal, v němž jste přilbu obdrželi. Po použití přilbu skladujte vybalenou na chladném, suchém, tmavém místě mimo zdroje tepla, mráz, vysokou vlhkost, korozivní látky nebo jiné možné zdroje poškození. Během přepravy ochraňte přilbu před poškozením od ostrých nebo těžkých předmětů, před padajícími nebo drticími předměty. Uchovejte si původní obal, v němž byla přilba

dodána, a použijte jej při přepravě nebo v případě, že chcete přilbu vrátit kvůli záruční vadě do obchodu, kde jste ji zakoupili.

9. Příslušenství a náhradní díly: příslušenství a/nebo náhradní díly jsou dostupné z katalogu společnosti Sweet Protection. Používejte pouze originální příslušenství od společnosti Sweet Protection.

ZÁRUKA:

Naším posláním je navrhovat a vyrábět co nejlepší výrobky. Neustále se snažíme používat co nejpokročilejší materiály, technologie a výrobní postupy. Přilby Sweet Protection se dodávají s jednoletou zárukou na vady zpracování a materiálu. Vyměníme nebo opravíme řádně používanou přilbu, která je vadná, pokud nám ji vrátíte do jednoho roku od zakoupení. Upozorňujeme vás, že tato záruka je omezena pouze na původního kupujícího. Tato záruka neplatí, pokud je přilba poškozena vlivem nesprávného použití, nedbalosti, nesprávných

oprav, nevhodného nasazení, jakýchkoli úprav či změn nebo pokud se používá v rozporu s určeným použitím.

REKLAMAČNÍ PROCES V ZÁRUCE:

1. Před vrácením jakéhokoli výrobku musíte telefonicky nebo e-mailem kontaktovat společnost Sweet Protection a vyžádat si adresu a povolení k vrácení zboží. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Zkontrolujte, zda vrácený výrobek je umytý, čistý a suchý, než jej zašlete. Znečištěné a/nebo zapáchající výrobky budou bez kontroly vráceny nebo mohou způsobit prodloužení procesu a bude vyžadován příplatek.

3. Nezapomeňte k přilbě přiložit poznámku s vaším jménem, adresou a telefonním číslem a věnujte pár chvil objasnění problému. Případně můžete vrátit výrobek do obchodu, z něhož jste výrobek





zakoupili. Každý prodejce Sweet Protection bude schopen vyřídit reklamaci vaším jménem. Pro USA/ Kanadu: Společnost Sweet Protection neposkytuje žádné výslovné záruky ani prohlášení, není-li výslovně uvedeno jinak. Jakékoli záruky vyplývající ze zákona, budou omezeny na délku trvání devadesáti (90) dní. Některé státy nepovolují omezení délky implikované záruky, výše uvedené omezení se na vás tedy nemusí vztahovat. Společnost Sweet Protection nenese žádnou odpovědnost za náhodné či následné škody. V některých státech není možno vyloučit nebo omezit náhodné nebo následné škody, proto se na vás výše uvedené omezení možná nevztahuje. Tato záruka vám poskytuje konkrétní zákonná práva, můžete však mít také jiná práva, která se v jednotlivých státech liší.

OSVĚDČENÍ

Tato přilba je navržena tak, aby chránila před nárazem způsobeným srážkou hlavy s překážkou při jízdě na kole nebo kolečkových bruslích. Přilba odpovídá jedné nebo několika z následujících norem podle tabulky A na straně 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Evropská norma EN1078:2012+A1:2012 pro přilby pro použití s jízdními koly, skateboardy a kolečkovými bruslemi. Tato přilba prošla normou EN1078:2012+A1:2012, aby prokázala shodu s EHSR nařízení (EU) 2016/425 .



CPSC

Přilba splňuje normu pro cyklistické přilby U.S.
Consumer Product Safety Commission (CPSC) (16
C.F.R. část 1203)



ASTM

Přilba splňuje standardní specifikaci ASTM F1952
- 22 pro přilby používané pro závody sjezdových
horských kol.



NTA 8776:2016

Helma splňuje holandský standard pro helmy

S-EPAC / E-bike.



UKCA

Přilba odpovídá platným požadavkům požado-
vaným ve Velké Británii.



TUTO PŘILBU NAVRHUJE A ZPRACOVÁVÁ:

Sweet Protection

Flendalsveien 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

TUTO PŘILBU VYRÁBÍ:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

Prohlášení o shodě a certifikát naleznete na

www.sweetprotection.com

Dansk

FØLGENDE SKAL LÆSES FØR BRUG!

ANVENDELSESOMRÅDE:

Denne hjelm er udviklet udelukkende til cykling. Hjelmen er ikke egnet til knallertkørere, motorcyklister eller til nogen anden type motoriseret aktivitet.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle skader ved alle uheld. Afhængigt af stødets styrke kan selv et uheld ved meget lav hastighed forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald. Denne hjelm er udviklet udelukkende til beskyttelse af dit hoved. Den giver ikke beskyttelse mod skader på nakken, ryggraden eller andre kropsdele, der kan påvirkes ved en ulykke. For at opnå maksimal beskyttelse skal denne hjelm tilpasses og fastgøres korrekt på brugerens hoved

i overensstemmelse med den brugsanvisning, der følger med hjelmen.

ADVARSEL!

Denne hjelm kan, efter at have fået et stød, blive beskadiget i et sådant omfang, at den ikke længere kan beskytte hovedet tilstrækkeligt mod yderligere stød. Denne skade vil eventuelt ikke være synlig. Hvis hjelmen har fået et stød, skal den returneres til Sweet Protection og undersøges af kompetent personale, eller destrueres og erstattes med en ny.

ADVARSEL!

Børn bør ikke bære hjelmen, mens de klatrer eller udfører andre tilsvarende aktiviteter, da hjelmens remme kan risikere at kvæle barnet.

ADVARSEL!

Action-sport (skiløb, snowboarding, kajak, white-water-sport, mountainbiking



osv.) er det virkelige liv. Der er altid naturlige og menneskeskabte hindringer til stede. Dette produkt er videnskabeligt designet til at reducere risikoen

for tilskadekomst, når det benyttes korrekt. Active Brands AS fremsætter imidlertid ingen påstande om, at dette produkt vil eliminere enhver risiko for tilskadekomst, selv når det bæres korrekt. For maksimal beskyttelse skal denne hjelm påsættes korrekt, og alle justeringsremme skal fastgøres.

Alle vores hjelme er grundigt testet og certificeret til den specifikke sport og det specifikke anvendelsesområde. Brug aldrig en hjelm til aktiviteter, den ikke er beregnet til.

OCCIGRIP:

Din hjelm har OCCIGRIP-justering – følg instruktionsbillederne for at se, hvordan den benyttes.

TILPASNINGSPUDER:

Hvis der følger tilpasningspuder med din hjelm, følg da beskrivelsen i vejledningen til disse.

VEJLEDNING TIL BRUG:

Tag den nødvendige tid til at foretage tilpasning den første gang, du prøver en ny hjelm. Hvis det virker kompliceret at få hjelmen til at sidde korrekt, så bed forhandleren om at justere den, så den passer godt. Kontroller din hjelms pasform, hver gang du tager den på. Juster efter behov. Hvis hjelmen benyttes til et barn, skal den tilpasses og justeres af en voksen.

TILPASNING AF HJELMEN:

1. Påsætning af hjelmen: Sæt den, så hjelmens forkant sidder lige over øjenbrynene. Hold remmene i hver side, og rul hjelmen over dit baghoved. Sørg for, at fronten sidder lavt på panden. Hvis en hjelm ikke sidder korrekt, når du prøver den, kommer den ikke til at passe, og den giver dig ikke korrekt beskyttelse uanset størrelse eller model. Der må kun være et minimalt eller intet mellemrum mellem hjelmen og dine øjenbryn. Når hjelmen sidder på hovedet, skal den kontrolleres for komfort og mel-

lemrum. Komfortpolstringen skal være i flugt med panden uden større mellemrum. Hjelmens bageste del må ikke dække nakken. Sørg for, at hjelmen hviler på toppen af hovedet.

2. Pasformstest: Rok hjelmen eller løft den en smule op fra hovedet. Hvis huden på din pande bevæger sig let, er pasformen god.

3. Korrekt anvendelse: Juster og fastgør altid spændet på hageremmen før brug. Juster remmene, så hjelmen bliver på plads. Juster til sidst 2-punktsremmene for perfekt pasform og beskyttelse. De to remme i hver side skal være lige stramme. Kontrol af remmene: Grib hjelmen med begge hænder, mens den sidder godt fast på dit hoved, og forsøg at tage den af ved at skubbe den så langt som muligt fremad og bagud.

DETTE ER VIGTIGT! Hvis du kan skubbe hjelmen så langt fremad, at dit udsyn blokeres, eller så langt

tilbage, at din pande er blottet, så passer hjelmen ikke korrekt. Hvis dette er tilfældet, så gå tilbage til punkt 1 og 2, og gentag disse trin for at justere hjelmen. Sørg for, at hjelmen føles behagelig at have på. Gå ud og leg!

BEMÆRK:

Der er omstændigheder, hvor hjelmen ikke passer som følge af forskellen mellem hjelmens facon og din hovedfacon. Hvis det er tilfældet, kan det være nødvendigt at prøve forskellige modeller for at finde én der passer dig.

BEMÆRK:

1. Du skal kontrollere, at der ikke er noget, der er gået i stykker, slidt eller mangler, hver gang før du bruger hjelmen.

2. Du skal betragte denne hjelm som din personlige ejendom.





3. Udskiftning: Denne hjelm er fremstillet til at absorbere en del af den potentielle energi ved et slag. Selvom skaden ikke er synlig eller iøjnefaldende, er det yderst vigtigt, at enhver hjelm, der har været udsat for et større stød ved et uheld eller har fået et lignende alvorligt slag, udskiftes. Eftersyn af hjelmen vil eventuelt ikke afsløre nogen synlig skade, men den kan alligevel være beskadiget. Sweet Protection tilråder endvidere, at enhver hjelm udskiftes efter ca. tre års normal brug, eller tidligere, hvis den har været udsat for lange perioder med sol, kraftig brug eller enhver kontakt med kemikalier. Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke passer mere.
4. Benyt rent vand til rengøring (maks. temperatur 30 °C) og skånsom sæbe. Lad den lufttørre, og lad den ikke tørre i kontakt med direkte varme eller på varme overflader.
5. Undgå at påføre den maling, klistermærker/overføringsbillede, rengøringsvæsker, kemikalier og

andre opløsningsmidler, da disse kan reducere den beskyttelse, som denne hjelm yder, drastisk.

6. Hjelmen beskadiges, hvis den udsættes for temperaturer over 62 °C. Bemærk, at denne temperatur let overskrides, hvis du efterlader hjelmen i vinduet på din bil (eller tilsvarende) på en varm solskinsdag. Hvis den udsættes for sådanne temperaturer, skal du straks bortskaffe hjelmen og anskaffe en ny.

7. Hjelmen fungerer ikke efter hensigten, hvis nogen af de originale dele, der er inkluderet i hjelmen, modificeres eller udskiftes. Bemærk, at det ikke anbefales at udføre nogen form for specialtilpasning, og at dette vil medføre bortfald af garantien. Sweet Protection eller deres distributører påtager sig intet ansvar for beskadigelse eller personskader, der skyldes misbrug eller modifikation af hjelmen.

8. Hjelmen skal transporteres i den emballage, som Sweet Protection leverer. Efter brug skal hjelmen

opbevares uden indpakning et køligt, tørt og mørkt sted og holdes væk fra varmekilder, frost, høj luftfugtighed, ætsende stoffer eller andet, der kan forårsage beskadigelse. Under transport skal det undgås, at eventuelle skarpe genstande skader hjelmen ved at de falder ned på den eller støder ind i den. Efter køb af hjelmen skal du gemme emballagen, da den skal benyttes til at transportere den i, eller, hvis der opstår defekter, til at dokumentere garantidækning i den butik, hvor du har købt den.

9. Tilbehør og reservedele: Tilbehør og/eller reservedele kan findes i Sweet Protections katalog. Benyt kun originale reservedele, som leveres af Sweet Protection.

GARANTI:

Vores enkle mission er at konstruere de bedst mulige produkter. Det er vores mål altid at benytte de mest avancerede materialer, teknologier og produktionsmetoder. Sweet Protections hjelme

har ét års garanti mod fejl og mangler i udførelse og materialer. Vi ombytter eller reparerer en hjelm, der er defekt til trods for korrekt brug, hvis den returneres i løbet af ét år fra købsdatoen. Vær opmærksom på, at denne garanti udelukkende gælder for den oprindelige køber. Denne garanti gælder ikke, hvis skaderne skyldes misbrug, forsømmelse, uhensigtsmæssig reparation, forkert pasform, eventuelle modifikationer eller ændringer, eller hvis produktet benyttes til andet end det tiltænkte formål.

FREM GANGSMÅDE VED GARANTI:

1. Før du returnerer ethvert produkt, skal du kontakte Sweet Protection pr. telefon eller e-mail for at få en returadresse og returtilladelse. E-mail: customerservice@sweet-protection.com

2. Sørg for, at det returnerede produkt er vasket, rent og tørt, før det sendes retur. Beskidte og/eller



ildelugtende produkter vil blive returneret uden behandling, eller kan forårsage en forsinkelse i processen, og der kan blive opkrævet ekstragebyr.

3. Husk at vedlægge en seddel med dit navn, din adresse og dit telefonnummer, og sørg for at inkludere en kort beskrivelse af det problem, der skal dækkes under garantien. Alternativt kan du returnere produktet

til den forretning, hvor du oprindeligt købte produktet. Enhver Sweet Protection-forhandler er i stand til at håndtere garantiprocessen på dine vegne.

Amerikanske/Canadiske borgere: Sweet Protection yder ingen andre udtrykkelige garantier eller løfter med undtagelse af de specifikt anførte. Eventuelle garantier, der kan udledes af lovgivningen, er begrænset til halvfems (90) dages varighed. Visse stater tillader ikke begrænsning

af varigheden af en garanti udledt af lovgivningen, og derfor gælder ovennævnte begrænsninger eventuelt ikke for dig. Sweet Protection bærer intet

ansvar for tilfældige skader eller følgeskader. Visse stater tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsninger gælder eventuelt ikke for dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer fra stat til stat.

CERTIFICERING

Denne hjelm er designet til at beskytte mod stød forårsaget af hovedkollision med en forhindring under cykling eller rulleskøjteløb.

Hjelmen overholder en eller flere af følgende standarder i henhold til tabel A på side 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Den europæiske standard EN1078:2012+A1:2012 for hjelme til brug med cykler, skateboards og rulleskøjter.

Denne hjelm har bestået EN1078:2012+A1:2012 for at vise overensstemmelse med EHSR i forordning (EU) 2016/425.



CPSC

Hjelmen opfylder U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) cykelhjelmstandard (16 C.F.R. part 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

Hjelmen opfylder ASTM F1952 - 22 standard-specifikation for hjelme, der bruges til downhill mountainbikeløb.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Hjelmen opfylder den hollandske standard for S-EPAC / E-bike hjelme.





UKCA

Hjelmen er i overensstemmelse med de gældende krav i Storbritannien.



DENNE HJELM ER DESIGNET & KONSTRUERET AF:
Sweet Protection Flendalsvegen 4 NO-2420 Trysil
NORGE

E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNE HJELM ER FREMSTILLET AF:
Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo
NORWAY

Overensstemmelseserklæring og certifikat kan
findes på www.sweetprotection.com

Deutsch

VOR BENUTZUNG DES HELMS UNBEDINGT DIE ANWEISUNGEN LESEN!

ANWENDUNGSGEBIET:

Dieser Helm wurde ausschließlich für Fahrradfahrer entwickelt. Er ist nicht zum Moped- oder Motorradfahren oder für andere motorisierte Tätigkeiten geeignet.

WARNUNG!

Kein Helm kann den Träger bei allen Unfällen vor allen Verletzungen schützen. Je nach Stärke des Aufpralls kann selbst ein Unfall bei geringer Geschwindigkeit schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Dieser Helm wurde zum Schutz Ihres Kopfs entwickelt. Er bietet keinen Schutz vor Verletzungen des Halses, der Wirbelsäule oder anderer Körperteile, die bei einem Unfall betroffen sein können. Für maximalen

Schutz muss der Helm gemäß dem mitgelieferten Benutzerhandbuch auf dem Kopf des Trägers positioniert und befestigt werden.

WARNUNG!

Nach einem Aufprall kann der Helm ggf. so beschädigt sein, dass er den Kopf nicht länger hinreichend bei weiteren Unfällen schützen kann. Die Beschädigung ist ggf. mit dem Auge nicht erkennbar. Nach einem Unfall sollte der Helm zur fachkundigen Inspektion an Sweet Protection zurückgesendet oder vernichtet und ersetzt werden.

WARNUNG!

Kinder dürfen den Helm nicht beim Klettern oder bei ähnlichen Aktivitäten tragen, da sonst Strangulationsgefahr durch die Helmgurte besteht.

WARNUNG!

Action-Sportarten (Skifahren, Snowboardfahren, Kajakfahren, Wildwassersport, Mountainbiking





etc.) finden draußen in der Natur statt. Dort gibt es überall natürliche und vom Menschen geschaffene Hindernisse. Dieses Produkt wurde wissenschaftlich entwickelt, um bei ordnungsgemäßem Gebrauch die Verletzungswahrscheinlichkeit zu verringern. Active Brands AS erhebt jedoch keinen Anspruch darauf, dass dieses Produkt selbst bei ordnungsgemäßem Tragen Verletzungen vollständig ausschließen kann. Für einen maximalen Schutz muss der Helm ordnungsgemäß aufgesetzt, eingestellt und gesichert werden. Alle Helme werden von uns für den jeweiligen Sport- und Anwendungsbereich eingehend getestet und zertifiziert. Verwenden Sie den Helm niemals bei Aktivitäten, die nicht dem Verwendungszweck entsprechen!

OCCIGRIP:

Ihr Helm ist mit dem OCCIGRIP-Spannsystem ausgestattet. Die korrekte Verwendung entnehmen Sie bitte den Abbildungen.

FIT PADS:

Wenn Ihr Helm mit FIT PADS ausgestattet ist, folgen Sie bitte der Anleitung im Fit Pad-Handbuch.

BENUTZERHINWEISE:

Nehmen Sie sich beim erstmaligen Einstellen eines neuen Helms genug Zeit. Wenn Sie unsicher sind oder etwas nicht verstehen, bitten Sie Ihren Fachhändler, Ihnen bei der richtigen Einstellung zu helfen. Prüfen Sie vor jedem Tragen, ob der Helm korrekt sitzt und nehmen Sie ggf. Anpassungen vor. Bei Kindern muss der Helm durch einen Erwachsenen aufgesetzt und eingestellt werden.

AUFSETZEN UND EINSTELLEN DES HELMS:

1. Aufsetzen des Helms: Den vorderen Rand des Helms über den Augenbrauen ausrichten. Gurtbänder an beiden Seiten halten und den Helm über den Hinterkopf schieben. Darauf achten, dass der vordere Teil des Helms die Stirn bedeckt, andernfalls kann keine Größe und kein Modell ausreichend

Schutz bieten. Zwischen Helm und Augenbrauen sollte nur ein minimaler oder gar kein Spalt sein. Nach dem Aufsetzen des Helms prüfen, ob er bequem sitzt und keine Lücken vorhanden sind. Die Komfortpolsterung sollte ohne größere Lücken an der Stirn anliegen. Die Rückseite des Helms darf nicht den Nacken bedecken. Darauf achten, dass der Helm vollständig auf dem Kopf aufliegt.

2. Test, ob der Helm richtig sitzt: Helm leicht vom Kopf schieben oder heben. Wenn sich die Haut der Stirn leicht bewegt, sitzt der Helm optimal.

3. Korrekter Gebrauch: Vor dem Tragen stets die Schnalle des Kinnriemens einstellen und sichern. Die Gurtbänder so anpassen, dass der Helm nicht verrutschen kann. Zum Schluss die Zwei-Punkt-Bänderung für perfekten Sitz und optimalen Schutz einstellen. Beide Gurtbänder sollten auf jeder Seite dieselbe Spannung aufweisen. Überprüfung der Gurtbänder: Den fest auf dem Kopf sitzenden Helm

mit beiden Händen fassen und versuchen, den Helm durch möglichst weites Vorwärts- und Rückwärtsschieben abzunehmen. ACHTUNG: Wenn der Helm so weit nach vorn geschoben werden kann, dass die Sicht eingeschränkt ist, oder so weit nach hinten geschoben werden kann, dass die Stirn frei liegt, dann sitzt der Helm nicht richtig! In diesem Fall die Schritte von Punkt 1 und 2 zur Einstellung des Helms wiederholen. Darauf achten, dass sich das Tragen des Helms bequem anfühlt. Fertig? Dann aufs Fahrrad schwingen!

HINWEIS:

Es gibt Situationen, in denen der Helm aufgrund der Form des Helms und der Form Ihres Kopfes nicht richtig sitzt. In diesen Fällen müssen Sie ggf. verschiedene Modelle probieren, um den für Sie geeigneten Helm zu finden.

HINWEIS:

1. Vor jedem Gebrauch sicher gehen, dass keine



Teile stark verschlissen oder abgenutzt sind oder fehlen.

2. Gehen Sie mit dem Helm stets pfleglich um.

3. Austausch: Dieser Helm soll einen Teil der potenziellen Energie bei einem Aufprall auffangen. Auch wenn Beschädigungen eventuell nicht sichtbar oder augenscheinlich sind, sollten Helme nach einem Unfall oder ähnlich schweren Stößen unbedingt ersetzt werden. Selbst durch eine Inspektion des Helms können unter Umständen nicht alle Schäden festgestellt werden. Sweet Protection empfiehlt außerdem, Helme generell nach rund dreijährigem normalem Gebrauch zu ersetzen. Bei langer Sonneneinstrahlung, hoher Beanspruchung oder Kontakt mit Chemikalien verkürzt sich dieser Zeitraum entsprechend. Helme müssen ebenfalls dann ersetzt werden, wenn sie nicht mehr passen.

4. Für die Reinigung lediglich sauberes Wasser

(max. 30 °C) und milde Seife verwenden. Natürlich trocknen lassen und nicht in Kontakt mit direkter Wärmestrahlung oder heißen Oberflächen bringen.

5. Keine Farben/Lacke, Aufkleber/Abziehbilder, Reinigungsmittel, Chemikalien oder anderen Lösungsmittel aufbringen, da diese die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen können.

6. Der Helm nimmt Schaden, wenn er Temperaturen von über 62 °C ausgesetzt ist. Wenn Sie den Helm im Autofenster (oder an ähnlicher Stelle) an einem warmen und sonnigen Tag liegen lassen, sollten Sie bedenken, dass diese Temperatur leicht überschritten werden kann. Helme, die diesen Temperaturen ausgesetzt waren, müssen sofort entsorgt und ersetzt werden.

7. Der Helm kann nicht mehr seinen ursprünglichen Verwendungszweck erfüllen, wenn im Helm en-

thaltene Originalelemente verändert oder ersetzt werden. Eigenmächtige Veränderungen sind nicht zu empfehlen und

führen zum Garantiausschluss. Sweet Protection oder deren Distributoren übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf fehlerhafte Verwendung oder Veränderungen am Helm zurückzuführen sind.

8. Zum Transportieren des Helms die von Sweet Protection bereitgestellte Verpackung verwenden. Nach Gebrauch den Helm unverpackt an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort und nicht in der Nähe von Wärmequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit, ätzenden Substanzen oder anderen potenziellen Schadquellen aufbewahren. Während des Transports darauf achten, dass der Helm nicht durch herabfallende scharfe oder spitze Gegenstände oder durch einen anderweitigen Zusammenstoß mit diesen beschädigt wird. Nach dem Kauf des Helms die Verpackung aufbewahren, da sie

zum Transport bzw. im Falle von Mängeln für die Gültigkeit der Garantie beim Händler, bei dem der Helm gekauft wurde, benötigt wird.

9. Zubehör- und Ersatzteile: Zubehör- und/oder Ersatzteile sind im Katalog von Sweet Protection erhältlich. Nur Originalzubehör von Sweet Protection verwenden!

Wir sind stets bemüht, die modernsten Materialien, Technologien und Herstellungsverfahren einzusetzen. Sweet Protection-Helme kommen mit einjähriger Garantie auf Verarbeitungs- und Materialmängel. Wir ersetzen oder reparieren Helme mit Defekten aufgrund von normalem Gebrauch, wenn diese innerhalb eines Jahres nach dem Kauf zurückgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass diese Garantie nur auf den Originalkäufer beschränkt ist. Diese Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch Missbrauch, Nachlässigkeit, unsachgemäße Reparaturen, ungenügende Passgenauigkeit, Modifizierungen oder Änderungen



oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

GARANTIE:

Wir haben eine einfache Mission: die bestmöglichen Produkte bauen.

ABLAUF IM GARANTIEFALL:

1. Vor der Rücksendung von Produkten müssen Sie Sweet Protection

telefonisch oder per E-Mail kontaktieren, um eine Rücksendungsadresse und eine entsprechende Genehmigung zu erhalten. E-Mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Stellen Sie vor dem Versand sicher, dass das zurückgesendete Produkt sauber und trocken ist. Verschmutzte und/oder übel riechende Produkte werden unbearbeitet zurückgeschickt oder können den Prozess verzögern und zu einer Zusatzgebühr führen.

3. Legen Sie eine Notiz mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihrer Telefonnummer sowie unbedingt eine kurze Erläuterung des unter die Garantie fallenden Problems bei. Alternativ können Sie das Produkt auch bei dem Händler abgeben, bei dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben. Jeder Sweet Protection-Händler kann den Garantieprozess in Ihrem Auftrag bearbeiten. Kunden aus den USA/Kanada: Sweet Protection übernimmt neben den oben genannten Garantien keine weiteren ausdrücklichen Garantien oder Gewährleistungen. Gesetzlich vorgeschriebene Garantien sind auf einen Zeitraum von neunzig (90) Tagen beschränkt. Einige Bundesstaaten verbieten Beschränkungen des Zeitraums für gesetzliche Garantien; in diesen haben die obigen Beschränkungen keine Gültigkeit. Sweet Protection haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden. Einige Bundesstaaten verbieten den Ausschluss von Neben- oder Folgeschäden; in diesen haben die obigen Beschränkungen keine Gültigkeit. Diese

Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Bundesstaat können Sie noch weitere Rechte haben.

ZERTIFIZIERUNG

Dieser Helm schützt vor Stößen, die durch Kollision des Kopfes mit einem Hindernis beim Radfahren oder Rollschuhlaufen verursacht werden.

Der Helm entspricht einer oder mehreren der folgenden Normen gemäß Tabelle A auf Seite 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Die europäische Norm EN1078:2012+A1:2012 für Helme zur Verwendung mit Fahrrädern, Skateboards und Rollschuhen.

Dieser Helm hat EN1078:2012+A1:2012 bestanden, um die Konformität mit der EHSR der Verordnung (EU) 2016/425.



CPSC

Der Helm erfüllt die Fahrradhelmnorm der U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) (16 C.F.R. part 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

Der Helm erfüllt die ASTM F1952 - 22 Standard-spezifikation für Helme für Downhill-Mountainbike-Rennen.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Der Helm erfüllt die niederländische Norm für S-EPAC / E-Bike-Helme.





UKCA

Der Helm entspricht den in Großbritannien geltenden Anforderungen.

DESIGN & ENTWICKLUNG DES HELMS:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWEGEN

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

HERSTELLUNG DES HELMS:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY



Español

¡LO SIGUIENTE SE DEBE LEER ANTES DE SU USO!

ÁREA DE USO:

Este casco ha sido desarrollado especialmente para esquí, snowboard y Este casco se ha diseñado exclusivamente para ir en bicicleta. Este casco no es adecuado para conductores de ciclomotores y motocicletas, o cualquier otra forma de actividades motorizadas.

¡ADVERTENCIA!

Ningún casco puede proteger al usuario de todas las lesiones en todos los accidentes. Según la fuerza del impacto, incluso un accidente a velocidad muy baja puede causar lesiones graves o la muerte. Este casco se desarrolló para proteger su cabeza. No ofrece protección contra lesiones en el cuello, la columna vertebral u otras partes del cuer-

po que puedan verse afectadas por un accidente. Para una protección máxima, este casco se debe ajustar y sujetar correctamente a la cabeza del portador de conformidad con el manual de usuario suministrado con este casco.

¡ADVERTENCIA!

Este casco puede, después de recibir un impacto, dañarse hasta tal punto que ya no sea adecuado para proteger la cabeza contra más impactos. Este daño puede no ser visible. Si este casco ha sufrido un impacto, se debe devolver a Sweet Protection para una inspección competente o ser destruido y reemplazado.

¡ADVERTENCIA!

Los niños no deben usar el casco cuando están escalando o participando en otras actividades similares, ya que existe el riesgo de que las correas del casco pudieran estrangular al niño.





¡ADVERTENCIA!

Los deportes de acción (esquí, snowboard, kayak, deportes de aguas bravas, ciclismo de montaña, etc.) son la vida real. Los obstáculos naturales y artificiales siempre están presentes. Este producto está científicamente diseñado para reducir la probabilidad de lesiones cuando se utiliza adecuadamente. Sin embargo, Active Brands AS no afirma que este artículo eliminará toda posibilidad de lesiones, incluso cuando se use correctamente. Para una protección máxima, este casco debe colocarse correctamente con todos los ajustes asegurados. Todos nuestros cascos se prueban concienzudamente y se certifican para su área de deporte y uso específicos. Nunca utilice un casco en las actividades para las que no está previsto.

OCCIGRIP:

Su casco tiene un ajuste OCCIGRIP, siga las ilustra-

ciones instructivas sobre cómo utilizarlo.

ALMOHADILLAS DE AJUSTE:

Si su casco se suministra con ALMOHADILLAS DE AJUSTE, siga la descripción en el manual de almohadilla de ajuste.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO:

Deje el tiempo necesario para los ajustes la primera vez que se pruebe un nuevo casco. Si el procedimiento de ajuste parece complicado, pida ayuda al vendedor para conseguir un buen ajuste. Compruebe que su casco se ajusta cada vez que se lo ponga. Ajuste según sea necesario. Si se utiliza en un niño, el casco se debe colocar y ajustar por un adulto.

AJUSTAR EL CASCO:

1. Póngase el casco: Alinee el borde frontal del casco sobre sus cejas. Mantenga las correas a ambos lados y coloque el casco en la parte posterior

de su cabeza. Asegúrese de que la parte delantera esté baja en la frente; de lo contrario, ninguna talla ni modelo le ajustará o protegerá correctamente. Debe haber un espacio mínimo o inexistente entre el casco y sus cejas. Una vez que el casco esté puesto, es momento de comprobar la comodidad y los huecos. El acolchado de comodidad debe estar alineado con la frente sin grandes huecos. La parte trasera del casco no debe cubrir la nuca. Asegúrese de que el casco asienta completamente en la cabeza.

2. Prueba de ajuste: Mueva ligeramente o levante el casco de su cabeza. Si la piel de la frente se mueve suavemente, tiene un buen ajuste.

3. Uso apropiado: Ajuste y asegure siempre la hebilla de la correa de la barbilla antes de su uso. Ajuste las correas de manera que el casco permanezca en su sitio. Por último, ajuste el arnés de dos puntos

para un ajuste y protección perfectos. Ambas correas a cada lado deben tener la misma tensión. Comprobación de las correas: Agarre el casco con ambas manos mientras se asienta firmemente en su cabeza e intente quitárselo empujándolo, en la medida que pueda, hacia adelante y hacia atrás. ¡ESTO ES IMPORTANTE! Si puede empujar el casco tan hacia adelante que su vista quede obstruida o tan hacia atrás que su frente quede expuesta, entonces su casco no se ajusta adecuadamente. Si este es el caso, vuelva a los puntos 1 y 2, y repita los pasos para ajustar el casco. Asegúrese de sentirse cómodo con su casco. ¡Salga y disfrute!

NOTA:

Hay circunstancias en las que el casco no se ajustará debido a la diferencia entre la forma del casco y la forma de su cabeza. En casos como este, puede que tenga que probarse diferentes modelos para encontrar el adecuado para usted.



NOTA:

1. Cada vez que utilice este casco, asegúrese de que no falte nada ni nada esté roto o desgastado.

2. Considere este casco como su pertenencia personal.

3. Reemplazo: Este casco está hecho para absorber parte de la energía potencial de un golpe. Aunque el daño puede no ser visible o aparente, es infinitamente importante que cualquier casco que haya sufrido un impacto importante en un accidente, o haya recibido un golpe igualmente grave, se reemplace. Una inspección del casco podría no revelar ningún daño aparente, pero podría estar allí. Sweet Protection también aconseja que cualquier casco se debe reemplazar después de aproximadamente tres años de uso normal o antes si se expone a largos periodos de sol, al uso intensivo o a cualquier contacto con químicos. El casco también se debe reemplazar si ya no

se ajusta.

4. Para la limpieza, utilice agua limpia (temperatura máx. 30°C) y solo jabón suave. Séquelo de forma natural y no en contacto con el calor directo o en superficies calientes.

5. Evite cualquier aplicación de pintura, transferencias/pegatinas adhesivas, líquidos limpiadores, químicos

y otros disolventes que puedan reducir drásticamente la protección proporcionada por este casco.

6. El casco se dañará si se expone a temperaturas superiores a 62°C (aprox. 150°F), tenga en cuenta que dejar el casco en la ventana de su coche (o similar) en un día soleado y caluroso, puede exceder esta temperatura fácilmente. Si se expone a tales temperaturas, el casco se debe desechar y reemplazar inmediatamente.

7. El casco no funcionará según lo previsto si se modifica o sustituye cualquiera de los elementos originales incluidos en el casco. Tenga en cuenta

que no se recomienda ninguna personalización, y que esta anulará la garantía. Sweet Protection o sus distribuidores no aceptarán ninguna responsabilidad por daño o lesiones derivadas de un uso indebido o de un casco modificado.

8. Para transportar el casco, utilice el embalaje suministrado por Sweet Protection. Después de su uso, el casco se debe almacenar desembalado en un lugar fresco, seco y oscuro lejos de fuentes de calor, heladas, alta humedad, sustancias corrosivas u otras posibles causas de daño. Durante el transporte, evite que cualquier objeto punzante lo dañe cayendo sobre él o chocando con él. Después de comprar el casco conserve el embalaje, se utilizará para transportarlo o en presencia de algunos defectos para la validez de la garantía en la tienda donde lo compró.

9. Accesorios y piezas de repuesto: los accesorios y/o las piezas de repuesto están disponibles en el catálogo de Sweet Protection. Utilice solo accesorios originales suministrados por Sweet Protection.

GARANTÍA:

Nuestra única misión es construir los mejores productos posibles. Siempre tratamos de utilizar los materiales, la tecnología y los métodos de producción más avanzados. Los cascos Sweet Protection tienen un año de garantía, por defectos de fabricación y materiales.

Reemplazaremos o repararemos un casco que esté defectuoso debido a un uso adecuado, si se devuelve dentro del primer año de compra. Tenga en cuenta que esta garantía se limita solo al comprador original. Esta garantía no se aplica si los daños están causados por maltrato, negligencia, reparaciones indebidas, ajuste inadecuado, cualquier modificación o alteración, o si se utiliza de manera diferente a la prevista.

EL PROCESO DE GARANTÍA:

1. Antes de devolver cualquier producto, debe ponerse en contacto con Sweet Protection por teléfono o correo electrónico



para obtener una dirección de retorno y autorización. Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.com

2. Asegúrese de que el producto devuelto se lava, limpia y seca antes de enviar. Los productos sucios y/o con mal olor se devolverán sin procesarse o pueden retrasar el proceso con un recargo adicional.

3. Recuerde incluir una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, y asegúrese de incluir una breve declaración explicando el problema de la garantía. Como alternativa, también puede devolver su producto a la tienda donde lo compró originalmente. Cualquier distribuidor de Sweet Protection puede encargarse del proceso de garantía en su nombre. Ciudadanos de EE. UU./ Canadá: Sweet Protection no ofrece ninguna otra garantía expresa o garantías, salvo que se indique lo contrario expresamente. Cualquier garantía implícita por ley se limitará a noventa (90) días de duración.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita; por lo tanto, las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Sweet Protection no será responsable de ningún daño fortuito o significativo. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o significativos, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varíen de estado a estado.

CERTIFICACIÓN

Este casco está diseñado para proteger contra impactos causados por la colisión de la cabeza con un obstáculo al andar en bicicleta o patinar.

El casco cumple con una o varias de las siguientes normas según la Tabla A de la página 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

La norma europea EN1078:2012+A1:2012 para cascos para bicicletas, monopatines y patines. Este casco ha pasado EN1078:2012+A1:2012 para mostrar conformidad con el EHSR del Reglamento (UE) 2016/425.



CPSC

El casco cumple el estándar de casco de bicicleta de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC) de EE. UU. (16 C.F.R. parte 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

El casco cumple con la especificación estándar ASTM F1952 - 22 para cascos utilizados para carreras de bicicletas de montaña cuesta abajo.



NTA 8776

NTA 8776:2016

El casco cumple con el estándar holandés para cascos S-EPAC / E-bike.





UKCA

El casco cumple con los requisitos aplicables necesarios en Gran Bretaña.



ESTE CASCO ESTÁ DISEÑADO POR:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORUEGA

Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

ESTE CASCO ESTÁ FABRICADO POR:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

La declaración de conformidad y certificado se puede encontrar en www.sweetprotection.com

Français

VOUS DEVEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT TOUTE UTILISATION !

DOMAINE D'UTILISATION :

Ce casque a été exclusivement conçu pour le vélo.
Ce casque n'est pas adapté aux cyclomoteurs, aux motos ou à toute autre forme d'activité motorisée.

AVERTISSEMENT !

Aucun casque ne peut protéger intégralement l'utilisateur de toutes les blessures lors de tous les accidents. Suivant la puissance de l'impact, même un accident à très faible vitesse peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Ce casque a été mis au point pour protéger votre tête. Il n'offre pas de protection contre d'éventuelles blessures au cou, à la colonne

vertébrale ou sur d'autres parties du corps susceptibles d'être touchées lors d'un accident. Afin d'offrir une protection maximale, ce casque doit être porté et correctement positionné sur la tête de son utilisateur, conformément au manuel utilisateur fourni avec.

AVERTISSEMENT !

Ce casque risque, après un impact, d'être endommagé à tel point qu'il n'est plus en mesure de protéger la tête contre de nouveaux impacts. Cet endommagement peut ne pas être visible. Si le casque a subi un impact, il doit être retourné à Sweet Protection pour un contrôle complet ou être détruit et remplacé.

AVERTISSEMENT !

Les enfants ne doivent pas porter ce casque pour faire de l'escalade ou toute autre activité similaire, car il y a un risque que



les sangles du casque étranglent l'enfant.

AVERTISSEMENT !

Les sports d'action (ski, snowboard, kayak, sports d'eau vive, VTT etc.) s'intègrent dans la vraie vie. Des obstacles naturels et construits par l'homme y sont toujours présents. Ce produit est scientifiquement conçu pour réduire le risque de blessures lorsqu'il est correctement utilisé. Pour autant, Active Brands AS ne prétend pas que ce produit éliminera tous les risques de blessures, même s'il est correctement porté. Afin d'offrir une protection maximale, ce casque doit être correctement positionné et toutes les fixations doivent être sécurisées. Tous nos casques sont scrupuleusement testés et sont certifiés pour leurs activités sportives et utilisations spécifiques. N'utilisez jamais un casque pour des activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

OCCIGRIP :

Votre casque est équipé d'un réglage OCCIGRIP. Veuillez suivre les schémas d'instructions pour savoir comment l'utiliser.

TAMPONS D'AJUSTAGE :

Si votre casque est équipé de TAMPONS D'AJUSTAGE, veuillez suivre la description qui s'y rapporte dans le manuel correspondant.

INSTRUCTIONS UTILISATEUR:

Prenez le temps nécessaire pour effectuer les réglages la première fois que vous essayez un nouveau casque. Si la procédure d'ajustage vous semble complexe, demandez à votre revendeur de vous aider à régler le casque pour qu'il pose bien. Testez l'ajustage de votre casque chaque fois que vous le mettez. Réglez-le si nécessaire. S'il est porté par un enfant, le casque doit être ajusté et réglé par un adulte.

AJUSTAGE DU CASQUE :

1. Enfilez le casque : Le bord avant du casque doit arriver au-dessus de vos sourcils. Tenez les sangles qui se trouvent de chaque côté du casque et faites passer le casque sur l'arrière de votre tête. Vérifiez que l'avant du casque tombe bien sur le front ; si ce n'est pas le cas, cela signifie que la taille ou le modèle n'est pas adapté(e) et que vous ne serez pas correctement protégé. Il doit y avoir un espace infime, voire aucun espace entre le casque et vos sourcils. Une fois le casque enfilé, il faut vous assurer de votre confort et vérifier les espaces. Le tampon de confort doit se trouver au niveau du front, sans espace majeur. L'arrière du casque ne doit pas recouvrir la nuque. Vérifiez que le casque pose parfaitement sur la tête.

2. Test d'ajustage : Déplacez légèrement le casque ou soulevez-le un peu de votre tête. Si la peau de votre front bouge légèrement, cela signifie qu'il est bien ajusté.

3. Utilisation conforme : Vous devez toujours régler et serrer la boucle de la jugulaire avant toute utilisation. Réglez les sangles de façon à ce que le casque reste en place. Enfin, réglez le harnais à deux points pour assurer un parfait ajustage et une protection optimale. Les deux sangles de chaque côté du casque doivent présenter la même tension. Vérification des sangles : Saisissez le casque à deux mains une fois qu'il est correctement ajusté sur votre tête et essayez de l'enlever en le poussant vers l'avant et vers l'arrière dans la mesure du possible. **C'EST IMPORTANT !** Si vous parvenez à pousser votre casque vers l'avant de telle sorte qu'il vient obstruer votre vision et vers l'arrière de telle sorte que votre front n'est plus protégé, cela signifie que votre casque n'est pas correctement ajusté. Dans ce cas, revenez aux points 1 et 2 et répétez les étapes de réglage du casque. Assurez-vous que vous êtes à l'aise avec votre casque. Sortez et amusez-vous !



REMARQUE :

Dans certaines circonstances, le casque ne pose pas bien à cause de la différence entre sa forme et la forme de votre tête. Dans ce cas, vous devez essayer d'autres modèles pour trouver celui qui vous convient.

REMARQUE :

1. Avant chaque utilisation de ce casque, vérifiez que rien n'est gravement déchiré, usé ou manquant.

2. Prenez soin de ce casque comme s'il faisait partie de vos effets personnels.

3. Remplacement : Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie potentielle d'un choc. Même si aucun défaut n'est visible ou apparent, il est particulièrement important de remplacer un casque ayant subi un choc important lors d'un accident ou ayant reçu un choc tout aussi

important. Il se peut qu'un contrôle du casque ne révèle pas un dégât apparent, mais que ce dernier soit tout de même présent. Sweet Protection recommande également que chaque casque soit remplacé au bout d'environ trois ans d'utilisation normale, ou plus tôt s'il est exposé longtemps au soleil, à une utilisation brutale ou s'il est exposé aux produits chimiques. Le casque doit également être remplacé s'il ne va plus.

4. Pour nettoyer votre casque, utilisez seulement de l'eau claire (température maximale : 30 °C) et un savon doux. Laissez-le sécher naturellement et ne le mettez pas au contact d'une source de chaleur directe ou sur une surface chaude.

5. Évitez toute application de peinture, d'autocollants ou de transferts, de liquides de nettoyage, de produits chimiques ou de tout autre solvant qui risqueraient de réduire considérablement le pouvoir de protection qu'offre ce casque.

6. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à 62 °C. Veuillez noter que si vous laissez votre casque derrière la vitre de votre voiture (ou d'un autre véhicule) lors d'une journée chaude et ensoleillée, il peut facilement dépasser cette température. S'il est exposé à de telles températures, le casque doit être immédiatement jeté et remplacé.

7. Votre casque ne remplira pas les fonctions prévues si vous modifiez ou remplacez l'un des éléments d'origine qui le constituent. Veuillez noter qu'il est déconseillé de personnaliser votre casque et que cela annulera la garantie qui y est associée. Sweet Protection ou ses revendeurs n'assume(nt) aucune responsabilité en cas de dégâts ou de blessures résultant d'une utilisation non conforme ou d'une modification du casque.

8. Pour transporter le casque, utilisez l'emballage fourni par Sweet Protection. Après son utilisation,

le casque doit être rangé hors de son emballage dans un endroit frais, sec et sombre à l'écart d'une source de chaleur, du gel, d'une importante humidité, des substances corrosives ou de toute autre cause d'endommagement possible. Au cours du transport du casque, évitez qu'un objet pointu ne vienne l'endommager en tombant ou en s'écrasant dessus. Après l'achat du casque, conservez l'emballage, qui vous servira pour le transporter ou en cas de défauts pour la validité de la garantie dans le magasin où vous l'avez acheté.

9. Accessoires et pièces détachées : des accessoires et/ou des pièces de rechange sont disponibles dans le catalogue Sweet Protection. Utilisez uniquement des accessoires d'origine fournis par Sweet Protection.

GARANTIE :

Notre mission consiste simplement à fabriquer les meilleurs produits possibles.





Nous cherchons toujours à utiliser les matériaux les plus sophistiqués, ainsi que la technologie et les méthodes de production les plus élaborées. Les casques Sweet Protection sont garantis un an contre les défauts de fabrication et de matériaux. Nous remplaçons ou réparons un casque défectueux malgré une utilisation conforme si ce dernier est retourné au cours de l'année qui suit son achat. Attention : cette garantie est limitée à l'acheteur d'origine uniquement. Cette garantie ne s'applique pas si des dégâts sont causés suite à des abus, à une négligence, à des réparations incorrectes, à un mauvais ajustage, à des modifications ou des changements ou si le casque a été utilisé à des fins autres que ce pour quoi il a été conçu.

PROCÉDURE DE GARANTIE :

1. Avant de retourner un produit, vous devez contacter Sweet Protection par téléphone ou par e-mail pour obtenir une adresse et une autorisation

de retour. e-mail : customerservice@sweetprotection.com

2. Assurez-vous que le produit retourné est lavé, propre et sec avant de l'expédier. Les produits sales et/ou malodorants seront retournés non traités ou risquent de retarder la procédure en raison d'une charge de travail supplémentaire.

3. N'oubliez pas de joindre une note portant votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone, ainsi qu'une brève description du problème sous garantie rencontré. Vous pouvez également retourner votre produit au magasin où vous l'avez acheté.

Tous les revendeurs Sweet Protection sont en mesure de traiter la procédure de garantie à votre place. Pour les personnes résidant aux États-Unis ou au Canada : Sweet Protection ne consent aucune autre garantie, expresse, sauf

avis contraire spécifiquement énoncé. Toutes les garanties imposées par la loi doivent être limitées à quatre-vingt dix (90) jours. Certains états n'autorisent pas de limitation de durée pour une garantie imposée ; c'est la raison pour laquelle les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. La société Sweet Protection n'est pas tenue responsable des dommages accidentels ou consécutifs. Certains états n'autorisent pas de l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs ; c'est la raison pour laquelle les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. La présente garantie vous donne des droits spécifiques et il se peut aussi que vous ayez d'autres droits variant d'un état à l'autre.

CERTIFICAT

Ce casque est conçu pour protéger contre les chocs causés par une collision de la tête avec un obstacle lors de la pratique du vélo ou du patin à roulettes.

Le casque est conforme à une ou plusieurs des normes suivantes selon le tableau A à la page 150 :



CE EN1078:2012+A1:2012

La norme européenne EN1078:2012+A1:2012 pour les casques à utiliser avec les vélos, les planches à roulettes et les patins à roulettes. Ce casque a passé EN1078:2012+A1:2012 pour montrer la conformité à l'EHSR du règlement (UE) 2016/425.





CPSC

Le casque respecte la norme de casque de vélo de la Consumer Product Safety Commission (CPSC) des États-Unis (16 C.F.R. partie 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

Le casque est conforme à la norme ASTM F1952 - 22 Standard Specification for Helmets Used for Downhill Mountain Bicycle Racing.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Le casque répond à la norme néerlandaise pour les casques S-EPAC / E-bike.



UKCA

Le casque est conforme aux exigences applicables nécessaires en Grande-Bretagne.

CE CASQUE EST CONÇU ET DÉVELOPPÉ PAR :

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORVÈGE

E-mail : customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

CE CASQUE EST FABRIQUÉ PAR :

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

La déclaration de conformité et le certificat sont

disponibles sur le site

www.sweetprotection.com



Italiano

PRIMA DELL'USO, LEGGERE LE ISTRUZIONI SEGUENTI!

CAMPO D'IMPIEGO:

Questo casco è stato concepito unicamente per ciclismo e non è idoneo all'uso con motorini, motociclette o qualsiasi altra forma di mezzo motorizzato.

AVVERTENZA!

Nessun casco è in grado di proteggere l'utilizzatore da ogni lesione in qualsiasi tipo di incidente. A seconda dell'intensità dell'urto, anche un incidente a velocità estremamente ridotta può causare lesioni significative o la morte. Questo casco è stato concepito per proteggere la testa. Non offre protezione da lesioni al collo, alla spina dorsale o ad altre parti del corpo che possono essere interessate da un incidente.

Per garantire la massima protezione, il casco deve essere indossato e fissato correttamente sulla testa dell'utilizzatore conformemente alle istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito con il casco.

AVVERTENZA!

Dopo aver ricevuto un urto, il casco può avere subito danni tali da non essere più idoneo a proteggere la testa contro ulteriori urti, anche se il danno non è visibile. Nel caso in cui il casco abbia subito un urto, deve essere restituito a Sweet Protection per essere sottoposto ad un'ispezione accurata oppure essere distrutto e sostituito.

AVVERTENZA!

I bambini non devono indossare il casco durante arrampicate o attività simili, per evitare che le cinghie del casco possano provocare un soffocamento.

AVVERTENZA!

Gli sport d'azione (sci, snowboard, kayak, sport in acque torrentizie, mountain bike ecc.) sono paragonabili alla vita reale. Gli ostacoli naturali e artificiali sono sempre presenti. Questo prodotto è stato scientificamente concepito per ridurre le probabilità di lesioni se usato correttamente. Tuttavia, Active Brands AS non può garantire in alcun modo che questo prodotto elimini qualsiasi possibilità di lesione, anche se indossato correttamente. Per offrire la massima protezione, il casco deve essere indossato correttamente fissando tutti i dispositivi di regolazione. Tutti i nostri caschi sono accuratamente testati e certificati per l'uso nella relativa disciplina sportiva. Non utilizzare mai un casco in attività per le quali non è stato specificatamente concepito.

OCCIGRIP:

Il casco è dotato di una regolazione OCCIGRIP. Fare riferimento alle figure per istruzioni su come

utilizzarla.

IMBOTTITURE INTERNE:

Se il casco è dotato di IMBOTTITURE INTERNE, fare riferimento alla descrizione riportata nel manuale delle imbottiture.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Dedicare il tempo necessario per effettuare tutte le regolazioni la prima volta che si prova un nuovo casco. Se la procedura di regolazione sembra essere complicata, chiedere assistenza al rivenditore per la regolazione fino ad ottenere una perfetta calzata. Verificare la calzata del casco ogni volta che lo si indossa. Effettuare le regolazioni necessarie. Se utilizzato da un bambino, il casco deve essere posizionato e regolato da un adulto.

POSIZIONAMENTO DEL CASCO:

1. Indossare il casco: Allineare il bordo anteriore del



casco sulle sopracciglia.

Tenere le cinghie su entrambi i lati e fare scorrere il casco sulla parte posteriore della testa. Accertarsi che la parte anteriore sia adeguatamente abbassata sulla fronte, in caso contrario nessuna taglia o modello sarà

in grado di fornire una corretta protezione. La distanza tra il casco e le sopracciglia deve essere minima o assente. Una volta indossato il casco, si procederà a controllare il comfort e le distanze.

L'imbottitura di conforto deve aderire bene alla fronte senza lasciare spazi importanti. La parte posteriore del casco non deve coprire la nuca. Accertarsi che il casco sia inserito completamente sulla testa.

2. Controllo della calzata: Roteare o sollevare leggermente il casco dalla testa. Se la pelle sulla fronte si muove delicatamente, la calzata è buona.

3. Utilizzo corretto: Prima dell'uso, regolare e

fissare sempre la fibbia del sottogola. Regolare le cinghie in modo che il casco rimanga in posizione. Infine, regolare il cinturino a due punti per una perfetta calzata e protezione. Entrambe le cinghie su ciascun lato devono avere la stessa tensione.

Controllo delle cinghie: Afferrare il casco con entrambe le mani mentre è posizionato saldamente sulla testa e tentare di sfilarlo spingendolo il più possibile in avanti e all'indietro.

SI TRATTA DI UN'OPERAZIONE IMPORTANTE!

Se, spingendo il casco in avanti la visibilità risulta ostruita, oppure se spingendolo all'indietro la fronte viene esposta, il casco non è posizionato correttamente. In questo caso, tornare ai punti 1 e 2 e ripetere la procedura di regolazione del casco. Accertarsi che la calzata del casco sia confortevole. A questo punto il casco è pronto per essere utilizzato!

NOTA:

In alcune circostanze il casco non calza perfettamente a causa delle differenze tra la sua forma e la conformazione della testa. In simili casi, potrebbe essere necessario provare diversi modelli per trovare quello giusto.

NOTA:

1. Prima di utilizzare il casco, accertarsi ogni volta che non vi siano parti lacerate, usurate o mancanti.

2. Considerare il casco come un oggetto per uso personale.

3. Sostituzione: Questo casco è progettato in modo da assorbire parte dell'energia generata da un impatto. Anche se il danno può non apparire visibile o evidente, è estremamente importante che qualsiasi casco che ha subito un urto importante durante un incidente o ha ricevuto un impatto di gravità simile venga sostituito. Sebbene da

un'ispezione possa non emergere un danno evidente, il casco potrebbe comunque essere danneggiato. Sweet Protection raccomanda inoltre di sostituire qualsiasi casco dopo circa tre anni in condizioni di utilizzo normale o prima qualora sia stato esposto ai raggi del sole per un periodo prolungato, ad un utilizzo estremo o a qualsiasi contatto con prodotti chimici. Inoltre, sostituire il casco qualora non calzi più perfettamente.

4. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente acqua pulita (ad una temperatura massima di 30°C) e sapone neutro. Lasciare asciugare naturalmente e non direttamente a contatto con il calore o superfici calde.

5. Evitare di applicare vernice, etichette adesive, liquidi detergenti, prodotti chimici e altri solventi che potrebbero ridurre drasticamente il livello di protezione offerto dal casco.



6. L'esposizione a temperature superiori a 62°C (ca. 150°F) causa danni al casco. Si osservi peraltro che, lasciando il casco in auto vicino al finestrino (o in un luogo analogo) in una giornata calda e soleggiata, è facile che questa temperatura venga oltrepassata. Se esposto a queste temperatura, il casco deve essere gettato immediatamente e sostituito.

7. La modifica o la sostituzione di qualsiasi componente originale del casco ne compromette le prestazioni e i requisiti di sicurezza previsti. Qualsiasi personalizzazione del casco è fortemente sconsigliata e comporta l'annullamento della garanzia. Sweet Protection e i suoi distributori declinano qualsiasi responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso non corretto o da un'alterazione del casco.

8. Per il trasporto del casco, utilizzare l'imballaggio fornito da Sweet Protection. Al termine dell'uso, il

casco deve essere conservato al buio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da fonti di calore, gelo, elevata umidità, sostanze corrosive o altre possibili cause di danneggiamento. Durante il trasporto, evitare che qualsiasi oggetto appuntito possa cadere sul casco o colpirlo danneggiandolo. Dopo aver acquistato il casco, conservare l'imballaggio: verrà utilizzato per trasportarlo oppure, in presenza di difetti, per restituirlo presso il punto vendita in cui è stato acquistato ai fini della validità della garanzia.

9. Accessori e pezzi di ricambio: gli accessori e/o i pezzi di ricambio disponibili sono riportati sul catalogo di Sweet Protection. Utilizzare esclusivamente accessori originali forniti da Sweet Protection.

GARANZIA:

La nostra mission è semplicemente quella di realizzare i migliori prodotti possibili. A tale scopo, ci impegniamo ad utilizzare sempre i materiali, le tecnologie e i metodi di

produzione più avanzati. I caschi Sweet Protection sono garantiti contro i difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di un anno. Qualsiasi casco che risulti difettoso in seguito ad un utilizzo corretto verrà sostituito o riparato, se restituito entro un anno dalla data di acquisto. La presente garanzia è limitata esclusivamente all'acquirente originale. La presente garanzia non è applicabile nel caso in cui i danni siano dovuti ad abuso, negligenza, riparazioni improprie, fissaggio inadeguato, modifiche o alterazioni oppure utilizzo non conforme a quello previsto.

PROCEDURA DI GARANZIA:

1. Prima di restituire qualsiasi prodotto, contattare Sweet Protection tramite telefono o e-mail per ottenere un indirizzo e un'autorizzazione alla restituzione. E-mail: customerservice@sweetprotection.com
2. Accertarsi che il prodotto restituito sia lavato, pulito e asciugato prima della spedizione. I prodotti

sporchi e/o maleodoranti saranno restituiti senza essere trattati o potranno subire ritardi nella procedura con costi aggiuntivi.

3. Ricordare di includere una nota con il proprio nome, indirizzo e numero telefonico, nonché una breve descrizione del problema coperto dalla garanzia. In alternativa, è possibile restituire il prodotto presso il punto vendita in cui è stato originariamente acquistato. La procedura di garanzia

potrà essere gestita per conto del cliente da qualsiasi rivenditore Sweet Protection. Clienti residenti negli Stati Uniti/in Canada: Sweet Protection non fornisce garanzie esplicite di altro tipo al di fuori di quelle espressamente specificate. Qualsiasi garanzia implicita per legge sarà limitata ad una durata di novanta (90) giorni. Alcuni stati non consentono limitazioni della durata di una garanzia implicita, pertanto i limiti sopra indicati potrebbero non essere applicabili a tutti gli utenti. Sweet Protection non sarà ritenuta responsabile di alcun danno



incidentale o indiretto. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o indiretti, pertanto i limiti sopra indicati potrebbero non essere applicabili a tutti gli utenti. La presente garanzia fornisce all'utente diritti legali specifici e potrebbero sussistere altri diritti che variano a seconda dello stato.

CERTIFICAZIONE

Questo casco è progettato per proteggere dagli urti causati dalla collisione della testa con un ostacolo durante il ciclismo o il pattinaggio a rotelle. Il casco è conforme a uno o più dei seguenti standard secondo la Tabella A a pagina 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

La norma europea EN1078:2012+A1:2012 per i caschi da utilizzare con biciclette, skateboard e pattini a rotelle.

Questo casco ha superato la norma EN1078:2012+A1:2012 per dimostrare la conformità all'EHSR del regolamento (UE) 2016/425.



CPSC

Il casco soddisfa lo standard sui caschi da bicicletta della US Consumer Product Safety Commission (CPSC) (16 CFR parte 1203)



ASTM

Il casco soddisfa le specifiche standard ASTM F1952 - 22 per i caschi utilizzati per le gare di mountain bike in discesa.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Il casco soddisfa lo standard olandese per i caschi S-EPAC / E-bike.



UKCA

Il casco è conforme ai requisiti applicabili richiesti in Gran Bretagna.



QUESTO CASCO È PROGETTATO DA:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORVEGIA

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

QUESTO CASCO È PRODOTTO DA:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

Declaration of Dichiarazione di conformità e
certificato disponibili all'indirizzo www.sweetprotection.com

日本語 (Japanese)

ユーザーマニュアル：ご使用前に以下をお読みください。

用途：

このヘルメットは、自転車専用に設計されたものです。原付自動車、バイク、その他の電動自動車の運転には適していません。

ご注意：

どのようなヘルメットでも、すべての事故や怪我の可能性から使用者を守ることができるわけではありません。たとえ非常に遅いスピードで事故が起きたとしても、衝撃の強さによっては、重傷や死亡につながる場合があります。このヘルメットは頭部を守るために設計されたものです。首、脊椎、あるいはその他の体の部位を事故の危険から守るものではありません。保護性を最大限に高めるために、本取扱説明書に従い、ヘルメットは使用者に合わせて調節し、適切に着用してください。

ご注意：

このヘルメットは、一度衝撃を受けると、損傷し、それ以上の衝撃からは頭部を十分に守ることができなくなる場合があります。損傷は目に見えない場合もあります。ヘルメットに衝撃が加わった場合は、適切な点検を行うためにSweetProtection販売代理店にお送りいただくか、破棄または交換してください。

ご注意：

ヘルメットのストラップによって首が絞まる可能性があるため、登山やその他同様の活動時に、お子様にこのヘルメットを使用させないでください。

ご注意：

アクションスポーツ（スキー、スノーボード、カヤック、ホワイトウォータースポーツ、マウンテンバイクなど）は、スピード、高さ、自然や人工の障害物、身体活動を伴うため、本質的に危険なものです。本製品は、適切に使用した場合、怪我の可能性



を軽減するよう、科学的に設計されています。しかし Active Brands社 は、たとえ適切に着用した場合でもこのヘルメットがあらゆる怪我のリスクを排除することは保証できません。保護性を最大限に高めるために、ヘルメットはサイズの合ったものを適切に、調節を確実に行った上でご使用ください。当社のヘルメットはすべて、各分野のスポーツとその使用目的に応じて、徹底的な試験と認定を受けています。そのため、既定の用途以外の活動のためにヘルメットはご使用にならないでください。

○ OCCIGRIP :

ヘルメットには、OCCIGRIP 調節機能が搭載されています。適切な調節方法については、以下の図を参照してください。

フィットパッド :

ご使用のヘルメットにフィットパッドが付いている場合、フィットパッドの取扱説明書の説明に従ってください。

取扱説明書 :

新しいヘルメットを初めて着用する際は、十分に時間をかけて調節を行ってください。調節のやり方が難しい場合は、購入店に調節をご依頼ください。ヘルメットを着用する際は、毎回必ずサイズが合っていることを確認してください。必要に応じて調節を行ってください。お子様がヘルメットを着用する場合は、必ず大人がサイズ感の確認と調節を行ってください。

ヘルメットのサイズ調節 :

1. ヘルメットの着用 : ヘルメット前面のふちを眉の上に合わせます。両側のストラップを持ち、ヘルメットを後頭部に沿わせるように転がします。このとき、前面はおでこ部分にあたる低い位置になるようにしてください。そうしなければ、どのサイズやモデルでも正確な保護性能を発揮できません。ヘルメットと眉の間にできるだけ隙間ができないようにしてください。ヘルメットを着用したら、次に、快適であるか、隙間がないかをチェックします。コンフォートパッドは隙間なくおでこにぴったりとくっつ

いた状態にしてください。ヘルメットの後ろ側がうなじにあたらないようにしてください。ヘルメットが頭部全体をしっかりと覆う位置に着用できていることを確認してください。

2. サイズ感の確認：ヘルメットをそっと転がしたり、頭から持ち上げたりします。このとき、おでこの皮膚が少し動くようなら、サイズは合っています。

3. 適切な使用：必ずご使用前にチンストラップのバックルを調節して、固定してください。ストラップを調節して、ヘルメットを正しい位置に固定します。最後に、2ポイントハーネスを調節して、しっかりと頭部を保護できるようフィットさせます。左右のストラップの張力はどちらも同じです。ストラップのチェック：ヘルメットを頭にしっかりとかぶった状態で、両手でヘルメットをつかんでできる限りの力で前後に押してずれないかどうかを確認します。重要!このとき、ヘルメットが前にずれて視界が遮られたり、後ろにずれておでこが見えたりする

ようであれば、ヘルメットの調節は適切にできていません。この場合は、セクション1と2に戻り、ヘルメットの調節の手順をもう一度行ってください。ヘルメットをかぶっていて快適であることを確認してください。以上で準備完了です！

ご注意：

使用者によっては、ヘルメットの形や頭の形がそれぞれ異なるため、ヘルメットが合わないことがあります。そのような場合は、別のモデルをお試しいただき、ご自身に合ったものをお探してください。

ご注意：

1. ヘルメットを使用する際は必ず、どの部分にも壊れ、割れ、裂け、擦り切れ、取れている部品がないことを確認してください。

2. ヘルメットはご自身専用としてご使用いただき、他の方には貸さないようにしてください。



3. 交換：ヘルメットは、潜在的な衝撃のエネルギーを吸収するよう作られています。たとえ見た目には損傷がない場合でも、事故において大きな衝撃を受けた場合や、同様の大きな衝撃を受けた場合は、ヘルメットは必ず破棄して、新しいものと交換してください。ヘルメットを点検して見た目には何も損傷がない場合でも、見えない危険性が潜んでいる可能性があります。Sweet Protection ではまた、通常の使用でも約3年間使用したものは交換することをお勧めしています。長期間日光にさらされていた場合、頻繁頻度が高い場合、あるいは化学薬品に触れた場合などは、それよりも早く交換することをお勧めします。ヘルメットのサイズ感が合わなくなった場合も、交換してください。

4. お手入れには、30°C以下の清潔な水と低刺激の洗剤以外はご使用にならないでください。洗った後は自然乾燥させ、直射日光にあたり、熱いものの上に置いたりしないでください。

5. ヘルメットの保護性を著しく下げる可能性の

ある塗料、両面テープ/接着剤転写テープ、洗浄液、化学薬品、その他の溶剤はご使用にならないでください。

6. ヘルメットは62°Cを超える高温にさらされると、損傷します。この温度をすぐに超える可能性があるため、暑い季節に車内（または似た環境）にヘルメットを置いたままにしないでください。ヘルメットを高温にさらした場合は、すぐに破棄して、新しいものと交換してください。

7. 元々含まれていた部分を改造したり交換したりすると、ヘルメットは本来の性能を発揮しなくなります。そのためカスタマイズはお勧めしません。また、これにより、保証が無効になります。Sweet Protection またはその販売代理店は、ヘルメットの誤用または改造が原因で生じた損傷や怪我について、責任を負いません。

8. ヘルメットを収納したり運んだりするときは、購入時に入っていた保護パッケージをご使用くださ

い。使用後は、パッケージから取り出した状態で、熱源、霜、高湿度、腐食性物質またはその他損傷の原因となるものを避けて、乾燥した涼しい暗い場所で保管してください。持ち運びする際は、ヘルメットに尖ったものや重いものがあたったり、ヘルメットを落としたり、物にぶついたりしないようにご注意ください。持ち運びの際、あるいは保証範囲内の不具合が発生した際にヘルメットをお買い上げいただいた店舗に返品する際に必要となるため、お買い上げいただいたときにヘルメットが入っていたパッケージは保管しておいてください。

9. 付属品および予備部品：付属品や交換部品は、Sweet Protection のカタログでご覧いただけます。Sweet Protection が供給する正規付属品のみにご使用ください。

保証：
可能な限り最高の製品を設計・開発することが、当社の使命です。当社では、常に最先端の材料、技術、製造方法を使用することを目指していま

す。Sweet Protection のヘルメットには、出来栄え上および材質上の不備を保証する1年間の保証が付いています。適切に使用していたにも関わらず、ヘルメットに欠陥が生じた場合は、お買い上げから1年以内に返品いただければ、交換または修理させていただきます。この保証をご利用いただけるのは、最初の購入者様のみとなりますのでご注意ください。誤用、不注意、不適切な修理、サイズが合っていない状態での使用、修正や改善、あるいは本来の目的以外の使用が原因でヘルメットに損傷が生じた場合は、この保証は適用されません。

保証請求の手続き：

1. 製品を返品いただく前に、必ずお電話またはメールで Sweet Protection もしくは日本販売代理店までご連絡の上、返品先住所を確認し、返品許可を取得してください。

2. ご返品いただく製品は、必ず洗浄してきれいな状態にして、乾かしてから発送してください。汚れた状態の製品や悪臭のある製品は、処理せずにそのま



まお返しすることになります。あるいは処理の遅れの原因となる場合があります、追加料金が発生します。

れることがあります。

3. 返品の際は、お名前、ご住所、お電話番号、保証の問題の内容を説明した簡単な文章を添えてください。また、製品をお買い上げいただいた店舗に返品いただくこともできます。Sweet Protection のすべての販売代理店は、お客様に代わって保証請求手続きを行うことができます。米国/カナダにお住まいの方：別段の定めがある場合を除き、Sweet Protection は、これ以外の明示的な保証を行いません。法律による黙示的保証はすべて、90日間に限定するものとします。一部の州では、黙示的保証の継続期間を制限することが認められていないため、上記の制限が適用されない場合があります。Sweet Protection は、間接的または結果的損害に対して責任を負いません。一部の州では、間接的または結果的損害の除外または制限が認められていないため、上記の制限が適用されない場合があります。この保証によって、お客様には特定の法的権利が付与されます。また州によって異なるその他の権利が付与さ

認証

このヘルメットは、サイクリングやローラースケート中に頭が障害物に衝突することによって引き起こされる衝撃から保護するように設計されています。ヘルメットは、150ページの表Aに従って、次の規格の1つまたはいくつかに準拠しています。



CE EN1078 : 2012 + A1 : 2012

自転車、スケートボード、ローラースケートで使用するヘルメットのヨーロッパ規格EN1078 : 2012 + A1 : 2012

このヘルメットはEN1078 : 2012 + A1 : 2012に合格し、英国法に持ち込まれて修正されたEHSR of Regulation (EU) 2016/425



CPSC

ヘルメットは、米国消費者製品安全委員会 (CPSC) の自転車用ヘルメット規格 (16 C.F.R. パート1203) に適合しています。



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

ヘルメットは、ダウンヒルマウンテンバイクレースに使用されるヘルメットのASTMF1952-22標準仕様に適合しています。



NTA 8776

NTA 8776:2016

ヘルメットは、S-EPAC/E-bikeヘルメットのオランダの基準を満たしています。
ヘルメット設計・





UKCA

ヘルメットは、英国で必要とされる該当する要件に準拠しています。



開発：

Sweet Protection

Flendalsveien 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail : customerservice@sweetprotection.com /

www.sweetprotection.com

ヘルメット製造：

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo
NORWAY

日本販売代理店（輸入販売元）：

株式会社スプートニク

神奈川県横浜市中区元町5-209-402

E-mail : info@sweetprotection.jp /

www.sweetprotection.jp

適合宣言と証明に関しては、

www.sweetprotection.com をご参照ください。

한국어 (Korean)

사용하기 전에 다음 내용을 읽으십시오! 사용 범위:
이 헬멧은 오로지 무동력 자전거 라이딩을 위해 설계되었습니다. 모페드, 모터사이클, 또는 다른 모든 형태의 전통식 탈것을 이용한 라이딩에는 적합하지 않습니다.

경고!

어떤 사고가 발생하든 모든 잠재적 부상으로부터 착용자를 보호해줄 수 있는 헬멧은 없습니다. 아무리 느린 속도로 움직이는 중 발생한 사고라 할지라도 충격의 강도에 따라 중상이나 사망에 이를 수 있습니다. 이 헬멧은 머리를 보호하기 위해 설계되었습니다. 사고 발생 시 목, 척추, 또는 다른 신체 부위의 부상에 대해서는 보호해주지 않습니다. 최대한의 보호를 위해 이 헬멧을 본 사용 설명서에 따라 착용자의 머리에 맞게 착용하여야 합니다.

경고!

이 헬멧은 한 번 충격을 막았을 때 받은 손상으로 인해 또 다른 충돌 사고가 발생할 경우 머리를 적절

히 보호해주지 못할 수 있습니다. 헬멧의 손상이 눈에 보이지 않을 수 있습니다. 한 번 충격을 견딘 헬멧은 Sweet Protection에 보내서 검사를 받거나 폐기 및 교체하십시오.

경고!

어린이는 이 헬멧을 착용하고 등반이나 다른 유사한 활동을 할 경우 헬멧 스트랩에 목이 졸릴 수 있으므로 사용하지 마십시오.

경고!

액션 스포츠(예: 스키, 스노우보드, 카약, 급류타기 스포츠, 산악 자전거)는 속도, 높이, 자연 및 인공 장애물과 격렬한 신체 활동을 수반하므로 본질적으로 위험한 활동입니다. 이 제품은 올바르게 사용 시 부상 가능성을 줄일 수 있도록 과학적으로 설계되었습니다. 하지만 Active Brands AS는 이 헬멧을 올바르게 착용했다고 해서 모든 부상의 위험이 제거된다고 주장하지는 않습니다. 최대한의 보호를 위해 이 헬멧을 머리에 올바르게 착용하시고 모든 조절 장치를 단단히 고정시켜야 합니다. 당사의 모든 헬멧은 특정 스



포츠 분야와 사용 목적에 대하여 철저하게 테스트 및 인증을 완료한 제품들입니다. 원래의 사용 목적 이외로 사용하지 마십시오.

OCCIGRIP:

귀하의 헬멧에는 OCCIGRIP 조절 장치가 있습니다. 다음 도표의 설명에 따라 이 장치를 올바르게 조절하십시오.

핏 패드 (FIT PADS):

핏 패드가 함께 제공된 헬멧의 경우에는 '핏 패드' 사용 설명서의 지침을 따라 주십시오.

사용 지침:

새 헬멧을 처음 착용하실 경우에는 충분한 시간동안 헬멧을 조절하십시오. 피팅 절차가 복잡해 보인다면 매장에 가서 헬멧이 머리에 잘 맞도록 조절하기 위한 도움을 받으십시오. 착용 시 매번 헬멧의 착용 상태를 확인하십시오. 필요하다면 조정하십시오. 어린이가 헬멧을 착용해야 할 경우에는 어른이 피팅과 조절을 해주십시오.

헬멧 피팅:

1. 헬멧을 머리에 쓰기: 헬멧의 앞면 테두리가 눈썹 위에 오도록 맞추십시오. 양쪽의 스트랩을 잡고 헬멧을 머리 뒤쪽에서 이마로 회전시키면서 쓰십시오. 앞면을 이마까지 내리십시오. 그렇지 않으면 올바르게 착용하지 않거나 머리를 보호해줄 수 없습니다. 헬멧과 눈썹 사이에 간격이 전혀 없거나 아주 작은 간격만 있게 하십시오. 헬멧을 머리에 쓴 후 다음 단계는 편안한 착용감과 간격을 확인하는 것입니다. 콤포트 패딩이 이마와의 간격이 크지 않은 상태로 이마와 서로 수평이 되게 맞닿아야 합니다. 헬멧 뒷면이 목 뒤쪽을 가리지 않아야 합니다. 헬멧을 머리 상단 끝까지 눌러쓰십시오.

2. 핏 테스트: 헬멧을 머리 위에서 부드럽게 회전시키거나 들어올려서 벗으십시오. 이마 부분의 피부가 살짝 딸려 움직이면 헬멧이 머리에 잘 맞는 것입니다.

3. 올바른 사용법: 사용 전 항상 턱 스트랩 버클을 조절하고 고정하십시오. 헬멧이 제자리를 잡도록 스트

랩을 조절하십시오. 끝으로, 완벽한 핏과 보호를 위해 두 갈래로 만나는 하네스를 조절하십시오. 좌우 양쪽 각 스트랩의 장력이 같아야 합니다. 스트랩 확인하기: 머리에 단단히 고정되어 있는 헬멧을 양손으로 잡고 할 수 있는 데까지 최대한 앞으로 밀거나 들어 올려 보십시오. 중요 사항! 시야가 가려질 정도로 헬멧이 앞으로 나가거나 이마가 노출될 정도로 뒤로 밀려난다면 헬멧의 핏이 올바르지 않은 것입니다. 그렇다면, 앞의 1과 2의 단계로 되돌아가서 헬멧을 다시 조절하십시오. 그리고 헬멧의 착용감이 편안한지 확인하십시오. 이제 외출하셔서 즐겁게 라이딩 하세요!

참고:

헬멧의 모양과 착용자의 머리 모양이 달라서 헬멧이 머리에 맞지 않는 경우가 있습니다. 그렇다면, 자신의 머리 모양에 맞는 모델을 찾아보세요.

참고:

1. 항상 이 헬멧을 사용하기 전에 부서지거나 갈라지거나 찢어지거나 마모되거나 손실된 부품이 없는

지 확인하십시오.

2. 이 헬멧을 개인 용품으로 취급하시고 다른 사람에게 대여하지 마십시오.

3. 교체: 이 헬멧은 충돌로 인한 잠재적 에너지 일부를 흡수하도록 만들어졌습니다. 사고로 인해 큰 충격을 받았거나 그와 유사한 정도의 심한 타격을 입었다면, 손상이 눈에 보이거나 뚜렷하지 않더라도 헬멧을 폐기하고 교체해야 합니다. 검사 결과로 뚜렷한 손상이 보이지 않더라도 손상을 입었을 수 있습니다. 또한 Sweet Protection은 사고 없이 사용했다라도 3년 정도 후에는 교체하거나 장기간 햇빛에 노출되었거나 험하게 사용했거나 화학물질과 접촉했을 경우에는 3년 이전에 교체할 것을 권장합니다. 또한 더 이상 머리에 잘 맞지 않을 경우에도 교체해야 합니다.

4. 깨끗한 물(최대 온도 30°C)과 순한 중성세제로 사용해서 청소하십시오. 자연 상태에서 건조하시고 직접적인 열이나 뜨거운 표면에 노출되지 않게 하십시오.



5. 페인트, 접착 스티커/필름, 세정액, 화학물질 등을 비롯해 이 헬멧의 보호 기능을 급격히 떨어뜨릴 수 있는 용제를 바르거나 붙이지 마십시오.

6. 이 헬멧은 62°C(약 150°F)을 초과하는 온도에 노출되면 손상을 받습니다. 더운 날씨에 차(또는 비슷한 기구)안의 온도는 이 온도를 쉽게 뛰어넘을 수 있으므로 헬멧을 차 안에 두고 내리지 마십시오. 이 온도에 노출된 헬멧은 즉시 폐기하고 교체하십시오.

7. 원래의 구성 부품을 변경하거나 교체하면 헬멧의 원래 기능을 하지 못합니다. 커스터마이징을 권장하지 않으며 커스터마이징을 하면 품질 보증을 받을 수 없다는 점을 유념해 주십시오. Sweet Protection 또는 해당 유통사는 헬멧 오용 또는 변경에 따른 손상이나 부상에 대하여 책임을 지지 않습니다.

8. 헬멧을 집어넣거나 운반할 때 처음 배송 시 사용된 보호용 포장재를 사용하십시오. 사용 후에는 열원, 차가운 곳, 높은 습도, 부식성 물질 또는 손상을 입힐

수 있는 기타 요인으로부터 떨어진 서늘하고 건조하고 어두운 곳에 보관하십시오. 운반 시 헬멧이 날카롭거나 무거운 물체, 떨어지거나 추락하는 물체로부터 손상을 입지 않도록 주의해서 보호하십시오. 처음 배송 시 사용된 포장재를 보관해 두었다가 나중에 운반할 때 사용하거나 품질 보증을 받을 수 있는 결함이 있을 시 구입처로 반송할 때 사용하십시오.

9. 부속품과 부품: 부속품 및/또는 교체 부품은 Sweet Protection의 카탈로그를 통해 구입하실 수 있습니다. Sweet Protection이 공급하는 정품 부속품만 사용하십시오.

품질 보증:

우리의 사명은 가능한 최고의 제품을 설계 및 제작하는 것입니다.

우리는 언제나 최고의 재료, 기술 및 생산 방식을 사용하기 위해 노력합니다. Sweet Protection 헬멧의 제작 기술 및 재료 결함에 대한 보증 기간은 1년입니다. 올바르게 사용했는데 결함이 있는 헬멧은 구입 후 1년 내 교체하거나 수리해 드립니다. 이 품질

보증은 정품 구입자에 한해서만 제공된다는 점을 유념해 주십시오. 손상의 원인이 납품, 방치, 잘못된 수리, 부적절한 핏, 변경이나 개조, 또는 원래의 사용 목적 이외의 사용에 있는 경우에는 이 품질 보증이 적용되지 않습니다.

보증 요구 과정:

1. 제품을 반송하기 전에 전화나 이메일로 먼저 Sweet Protection 또는 구매처로 연락하셔서 문의 및 반송 주소를 받으시기 바랍니다. 이메일: customer-service@sweetprotection.com

2. 씻어서 깨끗하게 건조된 제품을 반송해주십시오. 더럽거나 악취가 나는 제품은 미처리 상태로 반송되거나 처리가 지연되거나 추가 요금이 발생할 수 있습니다.

3. 귀하의 이름과 주소와 전화번호를 적은 쪽지와 보증이 필요한 문제가 무엇인지 간략하게 설명한 글을 동봉해주십시오. 아니면 최초 구입처로 반송하셔도 됩니다. Sweet Protection의 모든 대리점은 소비자

를 대신하여 보증 요구 과정을 취급해드릴 수 있습니다. 미국/캐나다 시민: Sweet Protection은 특별한 언급이 없으면 다른 명시적 보증을 제공하지 않습니다. 법이 정한 묵시적 보증 기간은 90일로 제한됩니다. 일부 주에서는 묵시적 보증 기간에 대한 제한을 허용하지 않습니다. 따라서 위의 기간 제한이 귀하에게는 적용되지 않을 수도 있습니다. Sweet Protection은 부수적 또는 결과적 손상에 대해 일체 책임지지 않습니다. 일부 주에서는 부수적 또는 결과적 손상의 제외 또는 제한을 허용하지 않습니다. 따라서 위의 제한 사항이 귀하에게는 적용되지 않을 수도 있습니다. 본 보증에 따라 소비자는 특정한 법적 권리를 갖게 되며 그 권리는 주마다 다를 수 있습니다.



인증

이 헬멧은 사이클링이나 롤러 스케이팅 중에 머리와 장애물의 충돌로 인한 충격으로부터 보호하도록 설계되었습니다.

헬멧은 150페이지의 표 A에 따라 다음 표준 중 하나 또는 여러 개를 준수합니다.



CE EN1078:2012+A1:2012

자전거, 스케이트보드 및 롤러스케이트에 사용되는 헬멧에 대한 유럽 표준 EN1078:2012+A1:2012 이 헬멧은 EN1078:2012+A1:2012을 통과하여 EHSR of Regulation(EU) 2016/425 .



CPSC

헬멧은 미국 소비자 제품 안전 위원회(CPSC) 자전거

헬멧 표준(16 C.F.R. part 1203)을 충족합니다.



ASTM

헬멧은 다운힐 산악 자전거 경주에 사용되는 헬멧에 대한 ASTM F1952 - 22 표준 사양을 충족합니다.



NTA 8776

NTA 8776:2016

헬멧은 S-EPAC/E-바이크 헬멧에 대한 네덜란드 표준을 충족합니다.



UKCA

헬멧은 영국에서 필요한 해당 요구 사항을 준수합니다.

이 헬멧의 설계 및 엔지니어링:

Sweet Protection

Flendalsveien 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

이 헬멧의 제조자:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

적합성 선언서 및 인증서는 www.sweetprotection.com에서 찾으실 수 있습니다.



Nederlands

LEES HET VOLGENDE DOOR VOORDAT U HET
PRODUCT GEBRUIKT!

TOEPASSINGSGEBIED:

Deze helm is uitsluitend ontwikkeld voor gebruik tijdens het fietsen. Deze helm is niet geschikt voor gebruik in combinatie met bromfietsen, motoren of andere motorvoertuigen.

WAARSCHUWING!

Geen enkele helm kan de gebruiker beschermen tegen alle vormen van letsel bij alle ongelukken. Zelfs een ongeluk bij een zeer lage snelheid kan, afhankelijk van de kracht van de klap, leiden tot ernstig letsel of de dood. Deze helm is ontwikkeld om uw hoofd te beschermen. De helm biedt geen bescherming tegen letsel aan de nek, de wervelkolom of andere lichaamsdelen die bij een ongeluk beschadigd

kunnen raken. Voor een maximale bescherming moet deze helm met de juiste pasvorm op het hoofd van de gebruiker worden aangebracht en vastgemaakt volgens de bij de helm geleverde gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING!

Deze helm kan na een klap zodanig beschadigd zijn dat deze het hoofd niet meer voldoende bescherming biedt tegen verdere klappen. Deze schade is niet altijd zichtbaar. Als deze helm een klap heeft gehad, moet deze worden geretourneerd naar Sweet Protection voor een goede inspectie of worden vernietigd en vervangen.

WAARSCHUWING!

Laat kinderen de helm niet dragen tijdens klimmen of vergelijkbare activiteiten. Bij kinderen bestaat gevaar voor verstikking door de banden van de helm.

WAARSCHUWING!

Actiesporten (skiën, snowboarden, kajakken, wildwatersporten, mountainbiken enz.) vinden plaats in een reële omgeving. Er zijn altijd natuurlijke obstakels aanwezig en obstakels die door mensen zijn gemaakt. Dit product is wetenschappelijk ontwikkeld om bij een correct gebruik de kans op letsel te beperken. Active Brands AS beweert echter niet dat dit product de kans op letsel helemaal wegneemt, ook niet bij een correct gebruik. Voor een maximale bescherming moet de pasvorm van deze helm goed worden aangepast en moeten alle afstelpunten goed worden vastgezet. Al onze helmen zijn grondig getest en gecertificeerd voor hun specifieke tak van sport en toepassingsgebied. Gebruik een helm nooit voor activiteiten waarvoor deze niet bedoeld is.

OCCIGRIP:

Uw helm is voorzien van het OCCIGRIP-afstel-

mechanisme. Volg de instructies op de afbeeldingen voor het gebruik van dit systeem.

FIT PADS:

Als uw helm is voorzien van FIT PADS dient u de beschrijving in de Fit Pad- handleiding te volgen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK:

Neem, als u een nieuwe helm voor het eerst gaat proberen, goed de tijd om alles goed af te stellen. Als u de procedure ingewikkeld vindt, vraagt u de verkoper om u te helpen bij het afstellen van de pasvorm. Test de pasvorm van uw helm altijd wanneer u deze opzet. Pas de afstelling aan waar dat nodig is. Als de helm wordt gebruikt door een kind, moeten het aanpassen van de pasvorm en het afstellen van de helm door een volwassene worden uitgevoerd.

HET AANPASSEN VAN DE PASVORM:

1. Opzetten van de helm: Breng de voorste rand





van de helm op één lijn met het gebied net boven uw wenkbrauwen. Houd de banden aan beide kanten vast en rol de helm over de achterkant van uw hoofd. Zorg ervoor dat de voorkant laag op het voorhoofd zit; anders zullen de maat en het model nooit goed passen. Er mag nauwelijks of geen ruimte zitten tussen de helm en uw wenkbrauwen. Als u de helm op hebt, gaat u het comfort en eventuele tussenruimtes controleren. De comfort-pads moeten op één lijn zitten met het voorhoofd, zonder grotere tussenruimtes. De achterkant van de helm mag uw nek niet bedekken. Zorg ervoor dat de helm helemaal op uw hoofd rust.

2. Testen van de pasvorm: Rol of til de helm iets van uw hoofd af. Als de huid op uw voorhoofd zachtjes beweegt, is de pasvorm goed.

3. Correct gebruik: Vóór gebruik moet u altijd de gesp van de kinband afstellen en vastzetten. Stel

de banden zo af dat de helm goed blijft zitten. Tenslotte stelt u het tweepunts binnenwerk af voor een perfecte pasvorm en bescherming. Beide banden aan elke kant moeten dezelfde spanning hebben. Controleren van de banden: Pak de helm met beide handen vast terwijl deze stevig op uw hoofd zit en probeer deze eraf te krijgen door de helm, voor zover dat lukt, vooruit en achteruit te duwen. **LET OP: BELANGRIJK!** Als u uw helm zo ver naar voren kunt duwen dat deze uw zicht belemmert of zo ver naar achteren dat uw voorhoofd bloot komt te liggen, is de pasvorm van de helm niet goed. Als dit het geval is, gaat u terug naar de punten 1 en 2 en herhaalt u de stappen voor het afstellen van de helm. Zorg ervoor dat uw helm comfortabel aanvoelt. Veel plezier!

LET OP:

In bepaalde gevallen zal de helm niet passen vanwege het verschil tussen de vorm van de helm en de vorm van uw hoofd. In dergelijke gevallen moet

u wellicht verschillende modellen proberen om te kijken welk model bij u past.

LET OP:

1. Controleer voor elk gebruik van de helm of er niets kapot, versleten of weg is.
2. Beschouw deze helm als uw persoonlijk bezit.
3. Vervanging: Deze helm is gemaakt om een deel van de energie op te vangen die bij een klap kan vrijkomen. Schade is soms niet zichtbaar of duidelijk. Toch is het van het grootste belang dat een helm die - bij een ongeluk of op een andere manier - een grote klap heeft gekregen, wordt vervangen. Bij een inspectie van de helm zal schade die er wél is niet altijd worden opgemerkt. Sweet Protection adviseert ook om iedere helm te vervangen na circa drie jaar normaal gebruik, of eerder als de helm langdurig is blootgesteld aan zonlicht, zwaar gebruik of contact met chemicaliën.

De helm moet ook worden vervangen als deze niet meer goed past.

4. Gebruik voor reiniging alleen water (maximale temperatuur 30 °C) en milde zeep. Laat de helm aan de lucht drogen en stel deze niet bloot aan rechtstreekse warmte of warme oppervlakken.
5. Breng geen verf, stickers/overdrukplaatjes, reinigingsvloeistoffen, chemicaliën en andere oplosmiddelen op de helm aan; hierdoor kan de bescherming door de helm drastisch worden verslechterd.
6. De helm raakt beschadigd bij blootstelling aan temperaturen van meer dan 62 °C. Let op: als u de helm voor de ruit in uw auto (of iets dergelijks) laat liggen op een warme en zonnige dag, kan die temperatuur vrij makkelijk overschreden worden. Na blootstelling aan dergelijke temperaturen moet de helm direct worden weggegooid en vervangen.



7. Als een van de originele onderdelen van de helm wordt aangepast of vervangen, zal de helm niet naar behoren functioneren. Wij raden af om aanpassingen aan de helm aan te brengen. Als u dat wel doet, vervalt de garantie. Sweet Protection en haar distributeurs aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik of het gebruik van een aangepaste helm.



8. Gebruik voor het meenemen van de helm de door Sweet Protection geleverde verpakking. Na gebruik moet de helm onverpakt worden opgeslagen op een koele, droge en donkere plaats, beschermd tegen warmtebronnen, vorst, hoge luchtvochtigheid, bijtende stoffen of andere mogelijk schadelijke factoren. Zorg er tijdens transport voor dat scherpe voorwerpen de helm niet kunnen beschadigen door vallen of botsen. Bewaar na aankoop van de helm de verpakking. Deze hebt u nodig voor het meenemen van de helm of, bij even-

tuele defecten, voor de geldigheid van de garantie bij de winkel waar u de helm hebt gekocht.

9. Accessoires en reserveonderdelen: accessoires en/of reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via de catalogus van Sweet Protection. Gebruik uitsluitend originele, door Sweet Protection geleverde accessoires.

GARANTIE:

Wij hebben een eenvoudige missie: wij willen optimale producten leveren.

Wij willen altijd de meest geavanceerde materialen, technologie en productiemethoden gebruiken. Op helmen van Sweet Protection wordt één jaar garantie verleend voor materiaal- en constructiefouten. Wij zullen een helm die defect is na correct gebruik vervangen of repareren indien deze binnen één jaar na aankoop wordt geretourneerd. Let op: deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Deze garantie geldt niet voor schade die het

gevolg is van verkeerd gebruik, nalatigheid, onjuiste reparaties, onjuiste pasvorm, aanpassingen of wijzigingen dan wel oneigenlijk gebruik.

DE GARANTIEPROCEDURE:

1. Neem voordat u een product retourneert altijd eerst telefonisch of per e-mail contact op met Sweet Protection voor een retouradres en een akkoord.

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Zorg ervoor dat uw product gewassen, schoon en droog is voordat u het retourneert. Vuile en/of stinkende producten kunnen onbewerkt worden teruggestuurd of leiden tot een verlenging van het proces en extra kosten.

3. Vergeet niet om een briefje mee te sturen met uw naam, adres en telefoonnummer én om kort uit te leggen op welk probleem uw garantieverzoek betrekking

heeft. U kunt uw product eventueel ook retourneren naar de winkel waar u het product oorspronkelijk hebt gekocht. Alle Sweet Protection-dealers kunnen het garantieproces namens u verzorgen. Staatsburgers van de VS/Canada: Tenzij specifiek anders wordt vermeld, verleent Sweet Protection geen andere uitdrukkelijke garanties. Voor wettelijk voorgeschreven garanties geldt een maximale termijn van negentig (90) dagen. In bepaalde staten mag aan stilzwijgende garanties geen termijn worden verbonden. De bovenstaande bepalingen zijn derhalve mogelijk niet op u van toepassing. Sweet Protection is niet aansprakelijk voor bijkomende schade of gevolgschade. In bepaalde staten zijn uitsluitingen of beperkingen ten aanzien van bijkomende schade of gevolgschade niet toegestaan. De bovenstaande beperkingen zijn derhalve mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U hebt mogelijk nog andere rechten, die per staat kunnen verschillen.



CERTIFICERING

Deze helm is ontworpen om te beschermen tegen schokken veroorzaakt door een botsing van het hoofd met een obstakel tijdens het fietsen of rolschaatsen.

De helm voldoet aan een of meer van de volgende normen volgens tabel A op pagina 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

De Europese norm EN1078:2012+A1:2012 voor helmen voor gebruik met fietsen, skateboards en rolschaatsen



CPSC

De helm voldoet aan de U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) fietshelmnorm (16 C.F.R. part 1203)



ASTM

De helm voldoet aan de ASTM F1952 - 22 standaardspecificatie voor helmen die worden gebruikt voor downhill mountainbiken.



NTA 8776:2016

De helm voldoet aan de Nederlandse norm voor S-EPAC/E-bike helmen.



UKCA

De helm voldoet aan de geldende eisen die in Groot-Brittannië gelden.

DEZE HELM IS ONTWERPEN EN ONTWIKKELD
DOOR:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWEGEN

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

DEZE HELM IS GEPRODUCEERD DOOR:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

Conformiteitsverklaring en -certificaat zijn te
vinden op www.sweetprotection.com



Norsk

FØLGENDE MÅ LESES FØR BRUK!

BRUKSOMRÅDE:

Denne hjelmen er laget kun for sykling. Den er ikke egnet til bruk med moped, motorsykkkel eller noen andre motordrevne kjøretøy.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle typer skader ved alle typer uhell. Selv ulykker ved lave hastigheter kan føre til alvorlige skader eller dødsfall, avhengig av hvor kraftig sammenstøtet er. Denne hjelmen er utviklet for å beskytte hodet. Den beskytter ikke mot skader på andre kroppsdeler som er utsatt i en ulykke, som nakken eller ryggraden. Denne hjelmen gir best beskyttelse dersom den bæres på riktig måte i henhold til den vedlagte bruksanvisningen.

ADVARSEL!

Etter et sammenstøt kan det hende at hjelmen er så skadd at den ikke lenger gir hodet god nok beskyttelse ved ytterligere sammenstøt. En slik skade på hjelmen er ikke nødvendigvis synlig. Dersom hjelmen har vært utsatt for et sammenstøt, bør den sendes inn til Sweet Protection for inspeksjon, eller destrueres og byttes ut med en ny.

ADVARSEL!

Barn skal ikke ha på seg hjelmen mens de klatrer eller driver med lignende aktiviteter, ettersom det er fare for at hjelmen kan henge seg fast og barnet kan bli kvalt av stroppene.

ADVARSEL!

Ekstremспорт (ski, snowboard, kajakk, rafting, mountainbike etc.) er ingen lek. Slike aktiviteter innebærer alltid naturlige og menneskeskapte risikofaktorer. Dette produktet er utviklet på

vitenskapelig vis for å redusere faren for skader ved riktig bruk. Active Brands AS gir imidlertid ingen garanti for at dette produktet eliminerer all risiko for skader, selv om det blir brukt på riktig måte. Hjelmen må være satt på og tilpasset på riktig måte for å gi optimal sikkerhet. Alle hjelmene våre er omstendelig testet og sertifisert for tiltenkt aktivitet og bruksområde. Bruk aldri en hjelm når du driver med andre aktiviteter enn den som hjelmen er laget for.

OCCIGRIP:

Denne hjelmen har OCCIGRIP-justering. Illustrasjonene viser hvordan den brukes.

TILPASNINGSPUTER:

Hvis hjelmen leveres med tilpasningsputer, følger du instruksjonene i bruksanvisningen som følger med putene.

BRUKSANVISNING:

Første gangen du skal ta på deg en ny hjelm, må du ta deg tid til å justere den skikkelig. Hvis du synes det er vanskelig å justere den, ber du forhandleren om hjelp. Hver gang du skal ta på deg hjelmen, bør du kontrollere at den sitter godt. Juster etter behov. Hvis hjelmen brukes av et barn, bør den tilpasses og justeres av en voksen.

TILPASSE HJELMEN:

1. Sette hjelmen på: Sett hjelmen mot pannen slik at kanten på forsiden ligger like over øyenbrynene. Hold i stroppene på begge sidene og rull hjelmen på plass over bakhodet. Pass på at kanten på forsiden sitter lavt på pannen. Hvis hjelmen ikke sitter riktig, vil den ikke passe skikkelig eller beskytte deg på riktig måte, uansett modell og størrelse. Det skal være liten eller ingen avstand mellom hjelmen og øyebrynene. Når hjelmen sitter på hodet, skal det kontrolleres at den er behagelig, og at den



sitter tett inntil hodet. Komfortputene skal sitte tett inntil pannen uten noen betydelige mellomrom. Hjelmen skal ikke dekke den øverste nakkevirvelen. Pass på at hjelmen sitter helt ned på hodet.

2. Teste passform: Prøv å skyve eller løfte hjelmen av hodet. Hvis du merker at huden i panna beveger seg, sitter hjelmen godt.

3. Korrekt bruk: Spennen på hakeremmen skal alltid justeres og sikres før bruk. Juster stroppene slik at hjelmen sitter på plass. Juster til slutt topunktsfestet for å oppnå god passform og beskyttelse. Remmene på hver side bør være strammet like mye. Kontrollere remmene: Grip hjelmen med begge hender mens den sitter godt på hodet, og prøv så godt du kan å ta den av ved å skyve den forover og bakover.

DETTE ER VIKTIG! Hvis du kan skyve hjelmen så langt forover at den kommer i veien for synsfeltet,

eller så langt bak at pannen ikke er beskyttet, betyr det at hjelmen ikke sitter som den skal. Hvis dette er tilfelle, går du tilbake til punkt 1–2 og gjentar fremgangsmåten for å justere hjelmen. Sjekk at hjelmen er komfortabel. Gå ut og ha det gøy!

MERK:

Noen ganger hender det at en hjelm ikke passer fordi den har annerledes fasong enn hodet ditt. Da må du prøve ulike modeller til du finner en som passer.

MERK:

1. Hver gang du skal bruke hjelmen, bør du først kontrollere at den ikke er skadet, slitt eller mangelfull.

2. Hjelmen er en personlig eiendel.

3. Utskiftning: Denne hjelmen er laget for å absorbere noe av kraften fra

et sammenstøt. Selv om skaden ikke er synlig eller åpenbar, er det svært viktig at man bytter ut en hjelm som har blitt utsatt for et kraftig sammenstøt, uansett om det var i en ulykke eller på en annen måte. Hjelmen kan være skadet selv om du ikke oppdager det ved inspeksjon. Sweet Protection anbefaler dessuten at alle hjelmer byttes ut etter tre år med normal bruk, eller tidligere hvis den har blitt utsatt for mye sol, hard bruk eller kontakt med kjemikalier. I tillegg må hjelmen byttes ut hvis den ikke passer lenger.

4. Hjelmen skal kun rengjøres med rent vann (maks. temperatur 30 °C) og mild såpe. Hjelmen skal tørkes for hånd, og ikke utsettes for sterk varme.

5. Ikke utsett hjelmen for maling, klistremerker, rengjøringsmidler, kjemikalier og andre løsemidler som kan føre til at hjelmen gir dårligere beskyttelse.

6. Hjelmen tar skade hvis den utsettes for tempera-

turer over 62 °C. Merk at det gjerne blir varmere enn dette i bilvinduer på varme dager. Hvis hjelmen har blitt utsatt for slike temperaturer, må den kasseres og byttes ut.

7. Hjelmen fungerer ikke som den skal hvis den endres eller noen av de originale delene byttes ut. Enhver endring frarådes, og fører til at garantien blir ugyldig. Sweet Protection og deres distributører fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk eller bruk av en hjelm som er endret.

8. Under transport skal hjelmen ligge i den originale emballasjen fra Sweet Protection. Når hjelmen ikke er i bruk, skal den oppbevares uten emballasje på et svalt, mørkt sted unna varmekilder, frost, høy luftfuktighet, korroderende stoffer og andre faktorer som kan være skadelige. Under transport må du unngå at andre skarpe objekter skader hjelmen ved fall eller sammenstøt. Ta vare på emballasjen



som hjelmen lå i da du kjøpte den. Du trenger den til å ta hjelmen med deg, og til å levere den tilbake til butikken dersom du har oppdaget en defekt som dekkes av garantien.

9. Tilbehør og reservedeler: Tilbehør og reservedeler finner du i katalogen til Sweet Protection. Bruk kun originalt tilbehør fra Sweet Protection.

GARANTI:

Målet vårt er ganske enkelt å levere så gode produkter som mulig. Vi prøver alltid å bruke de mest avanserte materialene, teknologiene og produksjonsmetodene. Hjelmer fra Sweet Protection har ett års garanti som dekker materielle og produksjonsrelaterte feil. Vi erstatter eller reparerer defekte hjelmer som sendes tilbake til oss innen ett år etter kjøp, med mindre de er brukt på feil måte. Denne garantien gjelder kun for den som kjøpte hjelmen fra en forhandler. Garantien dekker ikke skader som er

forårsaket av misbruk, neglekt, feilaktige reparasjoner, dårlig passform, endringer eller bruk til andre aktiviteter enn hjelmen er beregnet for.

GARANTIPROSESSEN:

1. Før du sender et produkt i retur, må du kontakte Sweet Protection per telefon eller e-post for å få returadresse og godkjenning. E-post: customerservice@sweet-protection.com

2. Produktet skal være vasket, rengjort og tørt når det sendes. Hvis produktet er skittent eller lukter ille, kan det føre til at det blir sendt rett tilbake uten behandling, eller at behandlingen tar lengre tid og du blir belastet med et ekstragebyr.

3. Husk å legge ved et ark med navn, adresse, telefonnummer og en kort begrunnelse for at du sender produktet inn. Du kan også levere inn produktet i butikken hvor du

kjøpte det. Alle Sweet Protection-forhandlere kan ta seg av garantiprosessen for deg. Innbyggere i USA/Canada: Sweet Protection gir ingen garantier som ikke er uttrykkelig oppgitt. Alle lovpålagte garantier er begrenset til 90 dagers varighet. I visse områder tillates ikke slike tidsbegrensninger på lovpålagte garantier, så det kan hende at den ovennevnte begrensningen ikke gjelder for deg. Sweet Protection skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle tilfeldige skader eller følgeskader. I visse områder tillates ikke slike ansvarsfraskrivelser for tilfeldige skader eller følgeskader, så det kan hende at den ovennevnte begrensningen ikke gjelder for deg. Denne garantien gir deg visse lovfestede rettigheter. Det kan hende at du har andre rettigheter i tillegg, og dette kan variere fra område til område.

SERTIFISERING

Denne hjelmen er designet for å beskytte mot støt forårsaket av kollisjon med hodet med en hindring mens du sykler eller går på rulleskøyter.

Hjelmen er i samsvar med en eller flere av følgende standarder i henhold til Tabell A på side 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Den europeiske standarden

EN1078:2012+A1:2012 for hjelmer som skal brukes med sykler, skateboard og rulleskøyter





CPSC

Hjelmen oppfyller U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) sykkelhjelstandard (16 C.F.R. Part 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

Hjelmen oppfyller ASTM F1952 - 22 standardspesifikasjoner for hjelmer som brukes til utforkjøring med terrengsykkel.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Hjelmen oppfyller den nederlandske standarden for S-EPAC / E-sykkelhjelmer.



UKCA

Hjelmen er i samsvar med gjeldende krav i Storbritannia.

DENNE HJELMEN ER DESIGNET OG UT-
VIKLET AV:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNE HJELMEN ER PRODUSERT AV:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo
NORWAY

Samsvarserklæring og sertifikat er tilgjengelig
på www.sweetprotection.com



Język polski

PRZECZYTAJ PONIŻSZE INFORMACJE PRZED
UŻYCIEM!

OBSZAR UŻYTKOWANIA:

Ten kask jest przeznaczony wyłącznie dla rowerzystów. Nie nadaje się dla motorowerzystów, motocyklistów ani osób uprawiających inne formy aktywności zmotoryzowanej.

OSTRZEŻENIE!

Żaden kask nie ochroni użytkownika przed wszystkimi potencjalnymi obrażeniami we wszystkich wypadkach. W zależności od siły uderzenia, nawet wypadek przy bardzo niskiej prędkości może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Ten kask jest przeznaczony do ochrony głowy. Nie zapewnia on ochrony przed urazami szyi, kręgosłupa ani innych części ciała narażonych na ryzyko w razie wypadku. Aby zapewnić maksymalną

ochronę, kask musi być prawidłowo dopasowany i przymocowany do głowy użytkownika zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

OSTRZEŻENIE!

Po uderzeniu kask może zostać uszkodzony do tego stopnia, że nie będzie już w stanie chronić głowy przed dalszymi uderzeniami. Uszkodzenie to może nie być widoczne. Jeśli kask został uszkodzony w wyniku uderzenia, powinien zostać zwrócony do Sweet Protection w celu przeprowadzenia odpowiedniego przeglądu lub wyrzucony i wymieniony.

OSTRZEŻENIE!

Ten kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub wykonywania innych czynności, gdy istnieje ryzyko uduszenia / powieszenia, kiedy dziecko zostanie uwięzione w kasku.

OSTRZEŻENIE!

Sporty akcji (narciarstwo, snowboard, kajakarstwo, sporty wodne, kolarstwo górskie itp.) są niezwykle niebezpieczne, ponieważ wiążą się z prędkością, wysokością, naturalnymi i sztucznymi przeszkodami oraz wysiłkiem fizycznym. Ten produkt został naukowo zaprojektowany, aby zmniejszać prawdopodobieństwo obrażeń, jeśli jest prawidłowo używany. Active Brands AS nie twierdzi jednak, że ten kask wyeliminuje wszelkie ryzyko obrażeń, nawet jeśli jest prawidłowo noszony. Aby zapewnić maksymalną ochronę, kask musi być prawidłowo dopasowany, a wszystkie regulacje zabezpieczone. Kask może chronić tylko wtedy, gdy jest dobrze dopasowany, a kupujący powinien wypróbować różne rozmiary i wybrać rozmiar, który jest bezpieczny i wygodny na głowie. Wszystkie nasze kaski są dokładnie testowane i certyfikowane pod kątem określonej dziedziny sportu i przeznaczenia. Nigdy nie używaj kasku do aktywności, do których nie jest przeznaczony.

OCCIGRIP:

Kask posiada regulację OCCIGRIP. Postępuj zgodnie z instrukcjami na schemacie, aby dokonać właściwej regulacji.

FIT PADS:

Jeśli kask jest wyposażony w FIT PADS, należy postępować zgodnie z opisem w instrukcji Fit Pad.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA:

Podczas pierwszego przymierzania nowego kasku należy przeznaczyć odpowiednią ilość czasu na regulację. Sprawdź dopasowanie kasku za każdym razem, gdy go zakładasz. Dostosuj go w razie potrzeby.

Jeśli kask ma być noszony przez dziecko, musi być dopasowany i wyregulowany przez osobę dorosłą.

DOPASOWANIE KASKU:

1. Zakładanie kasku: ustaw przednią krawędź kasku nad brwiami. Przytrzymaj paski po obu stronach



○ i załóż kask na tył głowy. Upewnij się, że przód przylega do czoła; w przeciwnym razie żaden rozmiar ani model nie będzie pasował ani chronił prawidłowo. Między kaskiem a brwiami powinna być minimalna przerwa lub nie powinno jej być wcale. Po założeniu kasku następnym krokiem jest sprawdzenie komfortu i szczeliny. Wygodna wyściółka powinna przylegać do czoła bez większych przerw. Tył kasku nie powinien zakrywać szyi. Upewnij się, że kask znajduje się na całej długości głowy.

2. Test dopasowania: Delikatnie obróć lub podnieś kask z głowy. Jeśli skóra na głowie lekko się poruszy, oznacza to, że kask jest dobrze dopasowany.

3. Prawidłowe użytkowanie: Przed użyciem należy zawsze wyregulować i zabezpieczyć zapięcie paska podbródkowego. Wyreguluj paski, aby utrzymać kask na miejscu. Na koniec wyreguluj dwupunktową uprząż, aby zapewnić idealne dopasowanie i

ochronę. Oba paski po każdej stronie powinny być tak samo napięte. Sprawdzanie pasków: Chwyć kask obiema rękami, gdy jest mocno osadzony na głowie i spróbuj go zdjąć, popychając go w miarę możliwości do przodu i do tyłu. WAŻNE! Jeśli możesz popchnąć kask tak daleko do przodu, że widok jest zasłonięty lub tak daleko do tyłu, że czoło jest odsłonięte, oznacza to, że kask nie jest prawidłowo dopasowany. W takim przypadku należy wrócić do sekcji 1 i 2 i powtórzyć kroki regulacji kasku. Upewnij się, że kask jest wygodny. Wyjdź i ciesz się jazdą!

UWAGA:

W przypadku niektórych użytkowników kask może nie pasować ze względu na różnicę między kształtem kasku, a kształtem głowy. W przypadku takiej sytuacji, być może będziesz musiał wypróbować różne modele, aby znaleźć odpowiedni dla siebie.

UWAGA:

1. Przed każdym użyciem kasku należy upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona, pęknięta, rozdarta, zużyta lub jej nie brakuje.

2. Prosimy o traktowanie tego kasku jako rzeczy osobistej i unikanie pożyczania go innym osobom

3. Wymiana Kask jest przeznaczony do pochłaniania części potencjalnej energii uderzenia. Nawet jeśli uszkodzenie może nie być widoczne lub oczywiste, konieczne jest wyrzucenie i wymiana kasku, który doznał poważnego uderzenia w wypadku lub otrzymał podobnie poważne uderzenie. Kontrola kasku może nie ujawnić żadnych widocznych uszkodzeń, ale mogą one tam być. Sweet Protection zaleca również, aby każdy kask został wymieniony po około trzech latach normalnego użytkowania lub wcześniej, jeśli jest narażony na długotrwałe działanie promieni słonecznych, intensywne użytkowanie lub kontakt z chemikaliami. Kask należy

również wymienić, jeśli nie pasuje.

4. Do czyszczenia należy używać wyłącznie czystej wody (maks. temperatura 30°C) i łagodnego detergentu Pozostawić do wyschnięcia w sposób naturalny, nie w kontakcie z bezpośrednim ciepłem lub na gorącej powierzchni.

5. Unikać stosowania farb, klejów/transferów, płynów czyszczących, chemikaliów i innych rozpuszczalników, które mogą drastycznie zmniejszyć ochronę zapewnianą przez ten kask

6. Kask ulegnie uszkodzeniu, jeśli zostanie wystawiony na działanie temperatury przekraczającej 62°C (ok. 150°F) Nie zostawiaj kasku w samochodzie (lub podobnym środku transportu) podczas upałów, ponieważ może łatwo przekroczyć tę temperaturę. Jeśli kask zostanie wystawiony na działanie takich temperatur, należy go natychmiast wyrzucić i wymienić.



7. Kask nie będzie działał zgodnie z przeznaczeniem, jeśli zmodyfikujesz lub wymienisz którykolwiek z oryginalnych elementów kasku Należy pamiętać, że wszelkie modyfikacje nie są zalecane i spowodują unieważnienie gwarancji. Firma Sweet Protection lub jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub modyfikacji kasku.



8. Podczas przechowywania lub transportu kasku należy używać oryginalnego opakowania ochronnego, w którym kask został dostarczony Po użyciu rozpakowany kask należy przechowywać w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu, z dala od źródeł ciepła, mrozu, wysokiej wilgotności, substancji żrących lub innych potencjalnych przyczyn uszkodzeń. Podczas transportu należy chronić kask przed uszkodzeniem ostrymi lub ciężkimi, spadającymi lub uderzającymi przedmiotami. Należy zachować oryginalne opakowanie, w

którym kask został dostarczony do użytku podczas transportu lub w przypadku konieczności zwrotu kasku z powodu wady objętej gwarancją do sklepu, w którym został pierwotnie zakupiony.

9. Akcesoria i części zamienne: akcesoria i/lub części zamienne są dostępne w katalogu Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez Sweet Protection.

GWARANCJA:

Naszą misją jest projektowanie i konstruowanie najlepszych możliwych produktów. Zawsze staramy się używać najbardziej zaawansowanych materiałów, technologii i metod produkcji. Kaski Sweet Protection są objęte roczną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Wymienimy lub naprawimy prawidłowo używany kask, który jest wadliwy, jeśli zostanie zwrócony w ciągu jednego roku od zakupu. Należy pamiętać, że gwarancja jest ograniczona wyłącznie do pierwotnego nabywcy.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzenia kasku w wyniku nadużycia, zaniedbania, niewłaściwej naprawy, nieodpowiedniego dopasowania, jakiegokolwiek modyfikacji lub zmian, lub w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

PROCES REKLAMACJI GWARANCYJNEJ:

1. Przed zwrotem jakiegokolwiek produktu należy skontaktować się z firmą Sweet Protection telefonicznie lub pocztą elektroniczną w celu uzyskania adresu zwrotnego i autoryzacji E-mail: customerservice@sweet-protection.com

2. Przed wysyłką należy upewnić się, że zwracany produkt jest umyty, czysty i suchy Brudne i/ lub cuchnące produkty zostaną zwrócone bez przetworzenia lub mogą opóźnić proces i będą podlegać dodatkowej opłacie.

3. Należy pamiętać o dołączeniu noty zawierającej imię i nazwisko, adres i numer telefonu, a także o dołączeniu krótkiego oświadczenia wyjaśniającego problem gwarancyjny. Alternatywnie można również zwrócić produkt do sklepu, w którym produkt został pierwotnie zakupiony. Każdy sprzedawca Sweet Protection będzie w stanie obsłużyć proces reklamacji gwarancyjnej. Obywatele USA/Kanady: Sweet Protection nie udziela żadnych innych wyraźnych gwarancji ani rękojmi, chyba że wyraźnie określono inaczej. Wszelkie gwarancje wynikające z przepisów prawa są ograniczone do dziewięćdziesięciu (90) dni. Niektóre stany nie zezwalają na ograniczenia czasu trwania dorozumianej gwarancji; dlatego powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. Sweet Protection nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody przypadkowe lub wtórne. Niektóre stany nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie szkód przypadkowych lub wynikowych, dlatego powyższe ograniczenia mogą



nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi określone prawa, a ponadto mogą mu przysługiwać inne prawa, które różnią się w zależności od stanu.

CERTYFIKACJA

Ten kask jest przeznaczony do ochrony przed uderzeniami spowodowanymi zderzeniem głowy z przeszkodą podczas jazdy na rowerze lub rolkach. Kask spełnia jedną lub kilka z poniższych norm zgodnie z tabelą A na stronie 150:



CE EN 1078:2012+A1:2012

Europejska norma EN1078:2012+A1:2012 dla kasków przeznaczonych do użytku z rowerami, deskorolkami i rolkami. Ten kask przeszedł certyfikację EN1078:2012+A1:2012 w celu wykazania zgodności z EHSR rozporządzenia (UE) 2016/425.



CPSC

Kask spełnia wymogi normy dotyczącej kasków rowerowych Amerykańskiej Komisji ds. Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC) (16 C.F.R. część 1203).



ASTM
INTERNATIONAL

Kask spełnia normę ASTM F1952 - 22 Standardowa specyfikacja dla kasków używanych w górskich zjazdach rowerowych.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Kask spełnia holenderskie normy dla kasków S-EPAC / rowerów elektrycznych.



UKCA

Ten kask przeszedł certyfikację
EN1078:2012+A1:2012, aby wykazać zgodność z
EHSR rozporządzenia (UE) 2016/425 wprowadzo-
nego do prawa brytyjskiego ze zmianami.

TEN KASK ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY I SKON-
STRUOWANY PRZEZ:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWEGIA
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

TEN KASK JEST PRODUKOWANY PRZEZ:
Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo
NORWEGIA
Deklarację zgodności i certyfikat można znaleźć
pod adresem www.sweetprotection.com



Slovenský

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE!

OBLASŤ POUŽITIA:

Táto prilba je určená výlučne pre cyklistiku. Nie je vhodná pre vodičov mopedov, motocyklistov, ani pre žiadne iné druhy motoristických činností.

VAROVANIE!

Žiadna prilba nedokáže ochrániť majiteľa pred všetkými potenciálnymi zraneniami pri všetkých nehodách. V závislosti od sily nárazu môže mať dokonca aj nehoda pri veľmi nízkej rýchlosti za následok vážne zranenie alebo usmrtenie. Táto prilba je navrhnutá tak, aby chránila vašu hlavu. Neponúka ochranu pred zraneniami krku, chrbtice alebo iných častí tela pri nehode. Za účelom maximálnej ochrany musíte túto prilbu správne nasadiť a upevniť na hlavu, a to v súlade s touto

príručkou používateľa.

VAROVANIE!

Táto prilba sa v prípade nárazu môže poškodiť do takej miery, že už viac nebude poskytovať primeranú ochranu hlavy pred ďalšími nárazmi. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Ak táto prilba utrpela náraz, mali by ste ju vrátiť spoločnosti Sweet Protection, ktorá ju kompletne skontroluje, prípadne ju zahodiť a vymeniť za novú.

VAROVANIE!

Deti by prilbu nemali nosiť pri horolezeckých alebo iných podobných činnostiach, pretože popruhy prilby predstavujú riziko usmrtenia.

VAROVANIE!

Adrenalinové športy (lyžovanie, snowboarding, kajakovanie, športy na divokej vode, horská cyklistika atď.) sú už zo svojej podstaty nebezpečné, pretože

k nim patrí rýchlosť, výšky, prírodné a umelé prekážky a fyzická námaha. Tento výrobok bol vedecky navrhnutý tak, aby znižoval pravdepodobnosť zranenia v prípade jeho správneho používania. Spoločnosť Active Brands AS však nedáva žiadne vyhlásenia o tom, že táto prilba bude úplne eliminovať všetky zranenia, a to ani v prípade, ak bude používaná správne. Za účelom maximálnej ochrany musí byť táto prilba správne nasadená a musíte zaistiť všetky nastavovacie prvky. Všetky naše prilby sú dôkladne testované a sú certifikované pre konkrétne druhy športov a určené použitie. Prilbu nikdy nepoužívajte na také aktivity, na ktoré nie je určená.

OCCIGRIP:

Vaša prilba je vybavená nastavovacím prvkom

OCCIGRIP.

Riadte sa obrázkom s pokynmi, keď vykonávate potrebné úpravy.

VYPCHÁVKY FIT PADS:

Ak je vaša prilba vybavená vypchávkami FIT PADS, postupujte podľa popisu v príručke k vypchávkam Fit Pad.

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA:

Keď prvýkrát skúšate novú prilbu, nechajte si potrebný čas na úpravy nastavení. Ak sa vám postup upevnenia zdá byť komplikovaný, požiadajte predavača, aby vám pomohol nastaviť prvky tak, aby vám prilba dobre sedela.

Po každom nasadení prilby skontrolujte, či vám dobre sedí. Vykonajte úpravy podľa potreby. Ak bude prilbu používať dieťa, jej nasadenie a úpravu musí vykonať dospelá osoba.

NASADENIE PRILBY:

1. Nasadenie si prilby: Vyrovnajte predný okraj prilby nad obočím. Uchopte





popruhy na oboch stranách a preklopte prilbu cez zadnú časť hlavy. Uistite sa, že predná strana je nízko oproti čelu: v opačnom prípade vám žiadna veľkosť, ani model nebude sedieť správne, ani vás chrániť. Medzi prilbou a obočím nesmie byť žiadna medzera alebo len minimálna. Keď máte prilbu na hlave, ďalším krokom je kontrola pohodlia a medzier. Pohodlné čalúnenie by malo byť v jednej rovine s čelom, bez veľkých medzier. Zadná strana prilby nesmie prekryvať zátylok. Uistite sa, že prilba úplne leží na hlave.

2. Skúška vhodnosti: Pomaly otáčajte alebo dvíhajte prilbu z hlavy. Ak sa pokožka na čele mierne pohne, máte správnu veľkosť.

3. Správne používanie: Pred použitím si vždy nastavte a zaistite pracku popruhu pod bradou. Popruhy nastavte tak, aby držali prilbu na svojom mieste. Na záver nastavte dvojbodový pás pre dokonalé prispôbenie

a ochranu. Oba popruhy na každej strane by mali byť rovnako napnuté. Kontrola popruhov: Uchopte prilbu oboma rukami, zatiaľ čo pevne sedí na vašej hlave a pokúste sa dať si ju dole tak, že ju zatlačíte dopredu a dozadu do takej miery, do akej je to možné. **DÔLEŽITÉ!** Ak prilbu dokážete potlačiť smerom dopredu do takej miery, že vám prekáža vo výhlade, prípade dozadu do takej miery, že čelo je odhalené, prilba vám nesedí správne. Ak je tomu tak, vráťte sa k častiam 1 a 2 a zopakujte kroky nastavenia prilby. Uistite sa, že sa v prilbe cítite pohodlne. Chodte von a užite si jazdu!

POZNÁMKA:

Pri niektorých osobách prilba nemusí sedieť kvôli rozdielu medzi tvarom prilby a tvarom hlavy. Ak je tomu tak, vyskúšajte iné modely, aby ste našli ten správny.

POZNÁMKA:

1. Pred každým použitím tejto prilby sa uistite, že

žiadne diely nie sú zlomené, prasknuté, skrútené, opotrebované, ani nechýbajú.

2. Túto prilbu považujte za výrobok osobnej starostlivosti a nepožičiavajte ju iným osobám.

3. Výmena: Táto prilba je vyrobená tak, aby pohltila časť potenciálnej energie úderu. Aj keď poškodenie nemusí byť viditeľné alebo zrejmé, je nevyhnutné vyhodiť a nahradiť každú prilbu, ktorá utrpela vážny náraz pri nehode alebo dostala podobne vážny úder. Prehliadka prilby nemusí odhaliť každé zjavné poškodenie, ale môže tam byť. Spoločnosť Sweet Protection zároveň odporúča, aby ste každú prilbu vymenili vždy po približne troch rokoch bežného používania, prípadne skôr, ak je dlhší čas vystavená slnečnému žiareniu, náročným podmienkam alebo akémukoľvek kontaktu s chemickými látkami. Prilbu musíte taktiež vymeniť v prípade, ak vám už viac nesedí.

4. Na čistenie používajte iba čistú vodu (s max. teplotou 30 °C) a mierny saponát. Nechajte ju prirodzene vyschnúť, nie tak, že bude v kontakte s teplom alebo horúcim povrchom a tieto na ňu ani nesmerujte.

5. Vyhýbajte sa nanášaniu náterov, samolepiek/nálepiek, čistiacich prostriedkov, chemických látok a iných rozpúšťadiel, ktoré by mohli drasticky znížiť ochranu poskytovanú touto prilbou.

6. Prilba sa poškodí, ak ju vystavíte teplotám vyšším ako 62 °C (pribl. 150 °F). Prilbu v horúcom počasí nenechávajte v aute (ani na podobných miestach), pretože by sa táto teplota mohla ľahko prekročiť. V prípade vystavenia prilby takýmto teplotám ju musíte okamžite vyhodiť a vymeniť.

7. Táto prilba nebude fungovať tak, ako to bolo zamýšľané, ak ju budete upravovať alebo nahrádzať ktorýkoľvek z originálnych prvkov, ktoré sú



súčasťou tejto prilby. Uvedomte si, že sa neodporúčajú žiadne úpravy. Úpravy majú za následok neplatnosť záruky. Spoločnosť Sweet Protection alebo jej distribútori nenesú žiadnu zodpovednosť za poškodenie alebo zranenia, ktoré majú pôvod v zneužití prilby alebo v jej úpravách.

8. Pri skladovaní alebo preprave prilby používajte originálny ochranný obal, v ktorom sa prilba dodáva. Po použití musíte prilbu skladovať nezabalenú na chladnom, suchom a tmavom mieste mimo zdrojov tepla, mrazu, vysokej vlhkosti, korozívnych látok alebo iných potenciálnych príčin poškodenia. Počas prepravy dávajte pozor, aby ste prilbu ochránili pred poškodením ostrými alebo ťažkými, padajúcimi alebo narážajúcimi predmetmi. Originálny obal, v ktorom sa vaša prilba dodáva, si odložte na účely jej prepravy alebo na účely vrátenia prilby z dôvodu záručnej reklamácie v obchode, v ktorom ste ju zakúpili.

9. Príslušenstvo a náhradné diely: príslušenstvo a/alebo náhradné diely sú k dispozícii v katalógu spoločnosti Sweet Protection. Používajte výlučne originálne príslušenstvo dodávané spoločnosťou Sweet Protection.

ZÁRUKA:

Naším cieľom je navrhovať a vyrábať tie najlepšie možné výrobky. Taktiež sa snažíme používať tie najmodernejšie materiály, technológie a výrobné postupy. Na prilby spoločnosti Sweet Protection sa vzťahuje jednoročná záruka na vady spracovania a materiálov. Po vrátení chybnnej prilby, ktorá bola používaná správnym spôsobom, v lehote jedného roka od jej zakúpenia ju vymeníme alebo opravíme. Uvedomte si, že táto záruka sa obmedzuje iba na pôvodného kupujúceho. Táto záruka stráca platnosť, ak je poškodenie prilby spôsobené jej zneužitím, nedbanlivosťou, nesprávnymi opravami, neadekvátnou veľkosťou, akýmkoľvek úpravami alebo modifikáciami, prípadne ak bola používaná

inak, než bolo zamýšľané.

POSTUP ZÁRUČNEJ REKLAMÁCIE:

1. Pred vrátením každého výrobku musíte kontaktovať spoločnosť Sweet

Protection telefonicky alebo e-mailom, ktorá vám poskytne adresu pre vrátenie a súhlas. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Pred odoslaním sa uistite, že vracaný výrobok je umytý, čistý a suchý. Znečistené a/alebo zapáchajúce výrobky sa vrátia nespracované alebo sa proces môže oneskoriť a bude sa účtovať príplatok.

3. Nezabudnite priložiť informácie o vašom mene, adrese a telefónnom čísle, ako aj krátky popis vysvetľujúci záručný problém. Výrobok môžete prípadne vrátiť aj v obchode, v ktorom ste si ho pôvodne zakúpili. Každý predajca spoločnosti Sweet Protection dokáže vo vašom mene vybaviť záručnú reklamáciu. Občania USA/Kanady:

Spoločnosť Sweet Protection nedáva žiadne ďalšie výslovné záruky ani garancie s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené. Všetky záruky implikované podľa právnych predpisov sú obmedzené na lehotu deväťdesiat (90) dní. V niektorých štátoch nie sú povolené obmedzenia toho, ako dlho trvá implikovaná záruka. Z uvedeného dôvodu sa na vás vyššie uvedené obmedzenia nemusia vzťahovať. Spoločnosť Sweet Protection nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek náhodné alebo následné škody. V niektorých štátoch nie sú povolené výluky alebo obmedzenia náhodných alebo následných škôd. Z uvedeného dôvodu sa na vás vyššie uvedené obmedzenia nemusia vzťahovať. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa medzi jednotlivými štátmi líšia.



CERTIFIKÁCIA

Táto prilba je navrhnutá tak, aby chránila pred nárazom spôsobeným zrážkou hlavy s prekážkou pri jazde na bicykli alebo kolieskových korčuliach. Prilba spĺňa jednu alebo viacero z nasledujúcich noriem podľa tabuľky A na strane 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Európska norma EN1078:2012+A1:2012 pre prilby na použitie na bicykloch, skateboardoch a kolieskových korčuliach.

Táto prilba prešla normou EN1078:2012+A1:2012, aby preukázala zhodu s EHSR nariadenia (EÚ) 2016/425 .



CPSC

Prilba spĺňa štandard cyklistickej prilby americkej komisie pre bezpečnosť spotrebiteľských produktov (CPSC) (16 C.F.R. časť 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

Prilba spĺňa štandardnú špecifikáciu ASTM F1952 - 22 pre prilby používané pre preteky zjazdových horských bicyklov.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Prilba spĺňa holandskú normu pre prilby S-EPAC / E-bike.



UKCA

Čelada ustreza veljavnim zahtevam, potrebnim v
Veliki Britaniji.

TÚTO PRILBU NAVRHILA A ZOSTROJILA:

Sweet Protection

Flendalsveien 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

TÚTO PRILBU VYROBILA:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

Vyhlásenie o zhode a certifikát nájdete na stránke

www.sweetprotection.com



Slovenski

PREBERITE PRED UPORABO:

PODROČJE UPORABE:

Ta čelada je oblikovana in izdelana samo za kolesarje. Čelada ni primerna za motoriste, voznike mopedov in ne za druge motorizirane športnih dejavnosti.



OPOZORILO!!

Nobena čelada ne zaščiti pred vsemi morebitnimi poškodbami v vseh nesrečah. Če je udarec dovolj močen, lahko že pri nesreči z majhno hitrostjo, utrpíte hude telesne poškodbe, celo usodne. Ta čelada je oblikovana in izdelana za zaščito glave. Ne zaščiti pred poškodbami vratu, hrbtenice ali drugih delov telesa, ki se lahko poškodujejo med nesrečo. Za največjo zaščito čelado pravilno namestite in vpnite na glavo, kot je določeno v

priročniku o uporabi.

OPOZORILO!!

Ta čelada se lahko med udarcem tako poškoduje, da ni več primerna za zaščito glave pred nadaljnjimi udarci. Takšna poškodba morda ni vidna. Če čelada prestreže udarec, jo odnesite v Sweet Protection na pregled oziroma jo zavrzite in zamenjajte.

OPOZORILO!!

Čelada ni primerna za otroke, ko plezajo ali izvajajo druge podobne dejavnosti, ker se lahko zadušijo zaradi paščkov čelade.

OPOZORILO!!

Akcijski športi (smučanje, deskanje na snegu, kajak, športi v nemirnih vodah, gorsko kolesarjenje itd.) so nevarni, saj gre za hitrost, višino, naravne in umetno ustvarjene ovire in telesni napor. Ta izdelek je strokovno zasnovan, da zmanjša verjetnost poškodb, če ga pravilno uporabljate. Vendar Active

Brands AS ne trdi in ne jamči, da ta čelada zaščiti pred vsemi nevarnostmi, če jo uporabljate pravilno. Za največjo varnost čelado pravilno namestite in varno vpnite. Vse svoje čelade natančno in skrbno preizkusimo, če so primerne za izbrano športno dejavnost in uporabo. Čelado lahko uporabljate samo za namene, za katere je bila izdelana.

OCCIGRIP:

Čelada ima sistem namestitve OCCIGRIP.

Prosimo, upoštevajte slikovna navodila o tem, kako čelado pravilno namestiti.

BLAZICINE ZA PRAVILNO NAMESTITEV:

Če je čelada opremljena z blazinicami za namestitev "FIT PADS", upoštevajte navodila v priročniku Fit Pad.

NAVODILA ZA UPORABNIKA:

Ko prvič pomerite čelado, si vzemite čas, da jo pravilno namestite. Če je postopek nameščanja

preveč zapleten, prosite prodajalca, da vam pomaga ustrezno namestiti in prilagoditi čelado. Vsakokrat ko si nadenete čelado na glavo, preizkusite, če se pravilno prilega. Po potrebi popravite in prilagodite. Otroku mora čelado namestiti in nastaviti odrasla oseba.

NAMESTITEV ČELADE:

1. Dajte čelado na glavo: Poravnajte rob čelade spredaj nad obrvi. Primite paščka na obeh straneh čelade in ju pridržite zadaj za glavo. Prednji del mora biti nizko na čelu; če ni, nobena velikost ali model ni primeren in ne zagotovi ustrezne zaščite.. Med čelado in obrvmi mora biti čim manjša oziroma ne sme biti vrzeli. Ko si nadenete čelado, preverite, če se udobno prilega in da ni vrzeli. Blazinice za udobje se morajo poravnati ob čelo, ne da bi ustvarile večje vrzeli. Zadnja stran čelade ne sme prekrivati zatilja. Čelado obvezno potisnite do konca na glavo.



2. Preizkus prileganja: Na rahlo potisnite ali dvignite čelado z glave. Če se koža na čelu premakne samo malo, se čelada dobro prilaga.

3. Pravilna uporaba: Pred uporabo obvezno nastavite in pritrdite pašček pod brado. Poravnajte paščke, tako da zadržijo čelado na mestu. Na koncu pritrdite dvotočkovna paščka, tako da čelado kar najbolje namestite in za največjo varnost. Oba stranska paščka morata biti enako napeta. Zamenjava paščkov: Z obema rokama primite čelado, ki dobro sedi na glavi, in jo poskušajte sneti tako, da jo potisnete naprej in nazaj, kolikor morete. POMEMBNO! Če čelado lahko potisnete naprej, tako da je oviran pogled, ali nazaj, tako da se pokaže čelo, čelada ni pravilno nameščena. Nastavite čelado po navodilih poglavij 1 in 2. Čelada ne sme biti neudobna. Zdaj pojdite in uživajte v vožnji!

POMNI:

Nekaterim uporabnikom čelada ne bo prav, ker se oblika čelade in oblika glave preveč razlikujeta. V takšnem primeru pomerite več modelov in poiščite čelado, ki vam ustreza.

POMNI:

1. Pred vsako uporabo čelade preglejte, da noben del ni zlomljen, napokan, raztrgan, obrabljen in da ne manjka.

2. Ta čelada naj bo vaša osebna oprema in je ne posojajte.

3. Zamenjava: Ta čelada je oblikovana in izdelana, da prestreže nekaj morebitne energije udarca. Tudi če poškodbe ne vidite ali če poškodba ni očitna, obvezno zavržite in zamenjajte čelado, ki je prestregla močen udarec v nesreči ali podobno močen udarec. Pri pregledu morda ne boste odkrili vidne poškodbe, saj je poškodba lahko

skrita. Sweet Protection tudi priporoča, da čelado zamenjate po približno treh letih normalne uporabe ali prej, če ste čelado uporabljali dalj časa na soncu, v težkih pogojih ali po morebitnem stiku s katerim koli kemičnim izdelkom. Zamenjajte čelado, ki vam ni več prav.

4. Čelado čistite samo s čisto vodo (maks. temperatura 30 °C) in blagim detergentom. Pustite, da se posuši na zraku in ne v stiku z neposredno vročino in ne na vroči površini.

5. Čelade ne barvajte, na njo ne nič ne lepите, ne čistite je s čistilnimi tekočinami, kemičnimi izdelki ali drugimi topili, ki lahko občutno zmanjšajo raven zaščite, ki jo nudi ta čelada.

6. Čelade se na temperaturi, višji kot 62 °C (približno 150 °F) uniči. Čelade ne pustite v vozilu (ali podobnem okolju), ko je zunaj vroče, saj temperatura hitro preseže te omejitve. Čelado, ki

ste jo pustili na takšnih temperaturah, takoj zavržite in zamenjajte.

7. Čelada ne deluje, kot predvideno, če jo spreminjate, predelujete ali če zamenjate kateri koli originalni del.

Upoštevajte, da ne priporočamo predelave po meri, in da s tem razveljavite garancijo. Sweet Protection ali pooblaščen prodajalci niso odgovorni za škodo in telesne poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe ali predelave čelade.

8. Čelado prenašajte v originalni embalaži. Po uporabi čelado shranite na hladno, suho, temno mesto, stran od virov toplote, od mraza, visoke vlažnosti, korozivnih snovi in drugih morebitnih vzrokov za poškodbe. Med prevozom in prenosom čelado zaščitite pred ostrimi robovi ali težkimi predmeti, ki lahko padejo ali zdrobijo čelado. Originalno embalažo shranite in v njej prenašajte čelado ali v njej vrnite poškodova-



no čelado v trgovino, v kateri ste kupili čelado.

9. Priključki in nadomestni deli: priključki in/ali nadomestni deli so navedeni v katalogu Sweet Protection. Uporabljajte samo originalne priključke, ki jih dobavi Sweet Protection.

GARANCIJA:

Naše poslanstvo je oblikovati in konstruirati najboljše možne izdelke. Ves čas se trudimo uporabljati najnovejše materiale, tehnologije in metode izdelave. Za čelade Sweet Protection velja garancija za napake v izdelavi in materialu eno leto od datuma nakupa. Čelado z napako, ki ste jo pravilno uporabljali, bomo zamenjali ali popravili, če jo boste vrnili v prvem letu od datuma nakupa. Pomnite, da je ta garancija omejena samo na prvega kupca. Ta garancija ne velja, če je škoda na čeladi nastala zaradi nepravilne uporabe, zanemarjanja, nepravilnega popravila, neustrezne velikosti,

vseh predelav in sprememb ali če ste jo uporabljali za namene, za katere ni predvidena.

POSTOPEK UVELJAVLJANJA GARANCIJSKEGA ZAHTEVKA:

1. Preden vrnete izdelek, pokličite Sweet Protection ali pošite ne e-naslov, da vam posredujejo podatke o naslovu za vračilo in odobritev vračila. E-pošta: customerservice@sweetprotection.com
2. Preden izdelek vrnete, ga očistite in posušite. Umazane in/ali smrdeče izdelke takoj pošljemo nazaj in to pomeni podaljšanje postopka in dodatne stroške.
3. Priložite listek s svojim imenom, naslovom in telefonsko številko ter kratek opis težave. Svoj izdelek lahko vrnete tudi v trgovino, v kateri ste ga kupili. Pooblaščen prodajalci Sweet Protection

bodo za vas opravili postopek uveljavljanja garancijskega zahtevka. Državljeni ZDA/Kanade: Sweet Protection ne daje druge eksplicitne garancije oziroma jamstva, razen kot je določeno. Vse garancije, ki jih predvideva zakon, so omejene na devetdeset (90) dni. V nekaterih državah ne dovolijo omejitev trajanja implicitne garancije, zato omejitve zgoraj morda ne veljajo za vas. Sweet Protection ni odgovorno za naključno ali posledično škodo. V nekaterih državah ne dovolijo izključitev ali omejitev naključne ali posledične škode, zato omejitve zgoraj morda ne veljajo za vas. Ta garancija daje posebne zakonske pravice. V posamezni državi lahko veljajo tudi druge pravice.

CERTIFIKACIJA

Ta čelada je zasnovana za zaščito pred udarci, ki jih povzroči trk glave v oviro med kolesarjenjem ali kotalkanjem.

Čelada ustreza enemu ali več od naslednjih standardov v skladu s tabelo A na strani 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Evropski standard EN1078:2012+A1:2012 za čelade za uporabo s kolesi, rolkami in rolerji.

Ta čelada je prestala standard EN1078:2012+A1:2012, da dokaže skladnost z EHSR Uredbe (EU) 2016/425.





CPSC

Čelada ustreza standard za kolesarsko čelado ameriške komisije za varnost potrošniških izdelkov (CPSC) (16 C.F.R. del 1203)



ASTM
INTERNATIONAL

ASTM

Čelada ustreza standardu ASTM F1952 - 22 za čelade, ki se uporabljajo za gorska kolesarska dirka.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Čelada ustreza nizozemskemu standardu za čelade S-EPAC/E-bike.



UKCA

Čelada ustreza veljavnim zahtevam, potrebnim v Veliki Britaniji.

ČELADO OBLIKOVAL IN ZASNOVAL:

Sweet Protection

Flendalsveien 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

ČELADO IZDELAL:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

Izjava o skladnosti in potrdilo sta na voljo na

naslovu www.sweetprotection.com



Suomi

LUE ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA!

KÄYTTÖKOHDDE:

Tämä kypärä on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pyöräillessä. Kypärä ei sovellu käytettäväksi mopedilla, moottoripyörällä tai muilla moottoriajoneuvoilla ajaessa.

VAROITUS!

Mikään kypärä ei voi täysin suojata vammoilta onnettomuustilanteissa.

Iskun voimasta riippuen myös onnettomuudet alhaisissa nopeuksissa voivat aiheuttaa vakavan vammautumisen tai hengenvaaran. Tämä

kypärä on tarkoitettu pään suojaamiseen. Se ei suojaa niskan ja kaulan aluetta, selkärankaa tai muita kehonosia vammoilta. Parhaan mahdollisen suojauksen saavuttamiseksi kypärä tulee sovittaa ja kiinnittää käyttäjän pään mukaisesti kypärän mu-

kana toimitetussa käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
VAROITUS!

Kypärä voi iskun saatuaan vaurioitua niin, että se ei enää sovellu suojaamaan päätä uusilta iskuilta.

Vaurio ei välttämättä ole silmin havaittavissa.

Jos kypärään kohdistuu isku, se tulisi toimittaa Sweet Protectionille asianmukaista tarkastusta varten tai poistaa käytöstä ja hävittää.

VAROITUS!

Lasten ei pidä käyttää kypärää kiipeilyssä tai vastaavissa toiminnoissa, sillä on olemassa kypärän hihnoin kuristumisen vaara.

maastopyöräily jne.) asettavat monenlaisia haasteita. Niissä ilmenee erilaisia luonnon ja ihmisen aikaansaamia esteitä. Tämän tuotteen

on tieteellisesti todistettu vähentävän vammojen todennäköisyyttä asianmukaisesti käytettynä.

Active Brands AS ei voi kuitenkaan taata, että tuote asianmukaisesti käytettynäkään poistaisi kaikki tapaturmariskit. Parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi kypärä tulee kiinnittää ja säätää

asianmukaisesti. Kaikki kypärämme on huolellisesti testattu ja sertifioitu kyseiseen lajiin ja käyttötarkoitukseen. Älä koskaan käytä kypärää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

OCCIGRIP:

Kypärässäsi on OCCIGRIP-säätötoiminnot, joiden käyttö kuvataan käyttöohjeessa.

FIT PAD -SOVITUSTYYNYT:

Jos kypäräsi on varustettu FIT PAD -sovitustyyneillä, toimi FIT PAD -käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

VAROITUS!

Aktiiviliikuntalajit (hiihto, lumilautailu, kajakkimelonta, vesiurheilu, maastopyöräily jne.) asettavat monenlaisia haasteita. Niissä ilmenee erilaisia luonnon ja ihmisen aikaansaamia esteitä. Tämän tuotteen on tieteellisesti todistettu vähentävän vammojen todennäköisyyttä asianmukaisesti käytettynä.

Active Brands AS ei voi kuitenkaan taata, että tuote asianmukaisesti käytettynäkään poistaisi kaikki tapaturmariskit. Parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi kypärä tulee kiinnittää ja säätää asianmukaisesti. Kaikki kypärämme on huolellisesti testattu ja sertifioitu kyseiseen lajiin ja käyttötarkoitukseen. Älä koskaan käytä kypärää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen

OHJEET KÄYTTÄJÄLLE:

Varaa riittävästi aikaa tuotteen säätämiseen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos tuotteen sovittamisessa on ongelmia, käänny jälleenmyyjän puoleen hyvän istuvuuden takaamiseksi. Varmista kypärän istuvuus aina, kun asetat sen päähäsi. Säädä sitä tarvittaessa. Jos lapsi käyttää kypärää, aikuisen tulee huolehtia kypärän sovituksesta ja säätämisestä.

KYPÄRÄN SOVITTAMINEN:

1. Kypärän pukeminen: Aseta kypärän etureuna





kulmakarvojesi yläpuolelle. Pidä kiinni kypärän hihnoista molemmilta puolilta ja vedä kypärää kohti pään takaosaa. Varmista, että kypärän etureuna on riittävän alhaalla, muutoin mikään kypärämalli tai koko ei istu tai suojaa oikein. Kypärän ja kulmakarvojen väliin ei tulisi jäädä lainkaan rakoa tai vain pieni rako. Kun kypärä on puettu päälle, on aika tarkistaa sen mukavuus ja istuvuus. Kypärän tyynyjen tulisi olla otsaa vasten ilman suuria rakoja. Kypärän takaosan ei tulisi peittää niskakuoppaa. Varmista, että kypärä istuu hyvin koko pään matkalta.

2. Istuvuustesti: Vedä tai nosta kypärää varovasti. Jos otsan iho liikkuu kypärän mukana, kypärä istuu oikein.

3. Asianmukainen käyttö: Säädä ja kiinnitä leukahihna ennen kypärän käyttöä. Säädä hihnat siten, että kypärä pysyy paikoillaan. Säädä lopuksi hihnojen kaksipistekiinnitystä parhaan istuvuuden ja suojan

varmistamiseksi. Hihnojen tulisi olla molemmilta puolilta yhtä kireällä. Hihnojen tarkistaminen: Ota kypärästä kiinni molemmiin käsiin ja koeta vetää sitä eteen- ja taaksepäin. TÄRKEÄÄ! Jos sinun on mahdollista vetää kypärää niin pitkälle eteen, että se peittää näkökenttäsi, tai niin pitkälle taakse, että otsasi paljastuu, kypärän istuvuus ei ole oikea. Suorita tällöin uudelleen kypärän säätö vaiheiden 1 ja 2 mukaisesti. Varmista, että kypärä istuu mukavasti päähäsi. Nyt olet valmis lähtemään liikkeelle!

HUOMAA:

Joissakin tapauksissa kypärä ei istu oikein, sillä kypärän muoto ei vastaa käyttäjän pään muotoa. Tällöin käyttäjän tulee sovittaa muita kypärämalleja löytääkseen itselleen sopivan.

HUOMAA:

1. Ennen kypärän jokaista käyttökertaa varmista, että se on moitteettomassa kunnossa ja että

mitään osia ei puutu.

2. Pidä kypärää henkilökohtaisena omaisuutenasi.

3. Vaihtaminen uuteen: Kypärä on suunniteltu ottamaan vastaan iskusta syntyvää energiaa. Vaikka kypärän vauriot eivät olisi silmin havaittavia tai ilmeisiä, kypärä tulee vaihtaa uuteen, jos siihen on kohdistunut voimakas isku onnettomuudessa tai vastaavassa tilanteessa. Kypärässä ei tarkastuksessa välttämättä ilmene vikoja, mutta se voi silti olla vaurioitunut. Sweet Protection suosittelee, että kypärä tulisi vaihtaa uuteen vähintään noin kolmen vuoden käytön jälkeen tai aiemmin, jos se on altistunut auringonvalolle pitkiä aikoja, kovalle käytölle tai kemikaaleille. Kypärä tulee vaihtaa uuteen myös, jos sen istuvuus on heikentynyt.

4. Kypärä tulee puhdistaa puhtaalla, haalealla vedellä (enint. 30 °C) ja miedolla saippualla. Jätä kypärä kuivumaan huoneilmaan, äläkä altista sitä kuumuudelle tai kuumille pinnoille.

5. Vältä kypärän joutumista kosketuksiin maalien, teippien/tarrojen, puhdistusnesteiden, kemikaalien tai muiden liuottimien kanssa, jotka voivat heikentää kypärän suojausominaisuuksia.

6. Kypärä voi vaurioitua, jos se altistuu yli 62 °C:n lämpötiloille. Huomaa, että lämpötila voi nousta näin korkeaksi, jos kypärä jätetään auton takaikunalle (tai vastaavaan paikkaan) aurinkoisena ja lämpimänä päivänä. Jos kypärä altistuu tällaisille lämpötiloille, se tulee poistaa käytöstä ja vaihtaa uuteen.

7. Kypärän toimintakyky ei ole tarkoitettunlainen, jos sen alkuperäisiä osia muunnellaan tai vaihdetaan. Huomaa, että kypärän muuntelua ei suositella ja että se mitätöi tuotteen takuun. Sweet Protection tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa vaurioista tai vammoista, joita aiheutuu kypärän virheellisestä käytöstä tai muuntelusta.





8. Kypärää tulee kuljettaa Sweet Protectionin toimittamassa pakkauksessa. Käytön jälkeen kypärä tulee sijoittaa ilman pakkausta viileään, kuivaan ja pimeään paikkaan, etäälle lämmönlähteistä, pakasesta, ilmankosteudesta, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vaaratekijöistä. Kuljetuksen aikana tulee välttää kypärän altistumista teräville esineille putoamisen tai törmäyksen seurauksena. Säilytä kypärän myyntipakkaus, jotta voit säilyttää kypärää siinä kuljetuksen aikana tai esittää sen kypärän myyneelle jälleenmyyjälle mahdollisten takuuvaatimusten yhteydessä.

9. Lisävarusteet ja varaosat: lisävarusteet ja varaosat esitellään ia Sweet Protectionin tuotekuvastossa. Käytä aina vain Sweet Protectionin toimittamia alkuperäisiä varusteita.

TAKUU:

Tavoitteenamme on kehittää parhaita mahdollisia tuotteita. Valitsemme aina edistyneimmät materiaalit, teknologiat ja tuotantomenetelmät. Sweet Protection -kypärillä on yhden vuoden takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Vaihdamme uuteen tai korjaamme oikein käytetyn, mutta viallisen tuotteen, jos se palautetaan meille vuoden kuluessa ostopäivästä. Takuu on rajoitettu vain tuotteen alkuperäiseen ostajaan. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä, laiminlyönnistä, epäasianmukaisesta korjauksesta, virheellisestä istuvuudesta, muuntelusta, muutoksista tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

TAKUUPROSESSI:

1. Jos haluat palauttaa tuotteen, ota yhteyttä Sweet Protectioniin sähköpostitse tai puhelimitse saadaksesi palautusosoitteen ja valtuutuksen. Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com

2. Varmista, että tuote on pesty, puhdas ja kuiva ennen sen lähettämistä. Likaiset tai pahanhajuiset tuotteet palautetaan käsittelemättöminä tai niiden käsittely voi viivästyä ja niistä voidaan veloittaa lisämaksu.

3. Liitä kypärän mukaan ilmoitus, josta käyvät ilmi nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi, ja lyhyt selvitys takuuongelmasta. Voit myös palauttaa tuotteen sen myyneelle jälleenmyyjälle. Kaikki Sweet Protection -jälleenmyyjät voivat hoitaa takuuprosesseja asiakkaiden puolesta. Yhdysvaltojen ja Kanadan kansalaiset: Sweet Protection ei anna muita nimenomaisia vakuutuksia tai takuita kuin ne, jotka on erikseen ilmoitettu. Kaikki lainmukaiset takuut on rajoitettu kestoltaan yhdeksäänkymmeneen (90) päivään. Joissakin osavaltioissa ei sallita rajoituksia nimenomaisen takuun kestolle, joten yllämainitut rajoitukset eivät välttämättä koske yksittäistä käyttäjää. Sweet Protection ei vastaa epäsuorista

tai seurannaisvahingoista. Joissakin osavaltioissa ei sallita rajoituksia epäsuorille tai seurannaisvahingoille, joten yllämainitut rajoitukset eivät välttämättä koske yksittäistä käyttäjää. Tämä takuu antaa käyttäjälle tiettyjä lainmukaisia oikeuksia, ja käyttäjällä voi olla myös muita osavaltiokohtaisia oikeuksia.



SERTIFIINTI

Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan iskuilta, jotka aiheutuvat pään törmäyksestä esteeseen pyöräillen tai rullaluistellessa.

Kypärä täyttää yhden tai useamman seuraavista standardeista sivulla 150 olevan taulukon A mukaan:



CE EN1078:2012+A1:2012

Eurooppalainen standardi EN1078:2012+A1:2012 kypärille, joita käytetään polkupyörien, rullalaudojen ja rullaluistojen kanssa



CPSC

Kypärä täyttää US Consumer Product Safety Commissionin (CPSC) pyöräilykypärästandardin (16 C.F.R. osa 1203)



ASTM

Kypärä täyttää ASTM F1952 - 22 -standard-ivaatimukset alamäkeen maastopyöräilyyn käytettäville kypärille.



NTA 8776

NTA 8776:2016

Kypärä täyttää hollantilaisen standardin S-EPAC / E-pyöräkypärille.



UKCA

Kypärä täyttää Isossa-Britanniassa vaadittavat vaatimukset.

KYPÄRÄN SUUNNITTELIJA JA KEHITTÄJÄ:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

KYPÄRÄN VALMISTAJA:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo

NORWAY

Vaatimustenmukaisuusvakuutus ja todistus löytyvät osoitteesta www.sweetprotection.com



Svenska

NEDANSTÅENDE MÅSTE LÄSAS FÖRE
ANVÄNDNING!

ANVÄNDNINGSOMRÅDE:

Denna hjälm har tagits fram uteslutande för att användas vid cykling. Hjälmen är inte lämpad för moped, motorcykel eller annan motordriven verksamhet.

WARNING!

Ingen hjälm kan skydda användaren från varje personskada vid alla olyckor. Beroende på hur hård en sammanstötning är kan även en olyckshändelse vid mycket låg hastighet medföra betydande personskada eller döden. Denna hjälm har tagits fram för att skydda ditt huvud. Den ger inget skydd mot skador på nacke, ryggrad eller annan kroppsdel som skulle kunna påverkas vid en olycka. För bästa möjliga skydd

måste denna hjälm anpassas till och sättas fast på användarens huvud enligt den bruksanvisning som medföljer hjälmen.

WARNING!

Denna hjälm kan, efter att ha utsatts för ett slag, skadas i så hög grad att den inte längre på ett relevant sätt skyddar huvudet mot ytterligare slag. En sådan skada kanske inte syns. Om denna hjälm har utsatts för ett slag bör den återsändas till Sweet Protection för behörig undersökning eller förstöras och bytas ut.

WARNING!

Barn bör inte bära hjälmen vid klättring eller när de ägnar sig åt annan liknande verksamhet, eftersom det finns en risk att hjälmens remmar kan strypa barnet.

WARNING!

Actionsport (skidåkning, snowboardåkning, paddla

kajak, forsränning, terrängcykling osv.) utövas i verkliga livet. Det finns alltid naturliga och konstgjorda hinder. Denna produkt har utformats på vetenskaplig grund för att begränsa sannolikheten för personskada om den används rätt. Men Active Brands AS påstår inte att denna artikel eliminerar varje risk för personskada även om den används rätt. För att ge bästa möjliga skydd måste denna hjälm anpassas ordentligt och alla justeringar säkras. Alla våra hjälmar är grundligt utprovade och certifierade för sin respektive sport och användningsområde. Använd aldrig en hjälm för en verksamhet den inte är avsedd för.

OCCIGRIP:

Din hjälm har OCCIGRIP-justering. Vänligen respektera de instruktiva illustrationer som visar hur denna används.

ANPASSNINGSDYNOR:

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för an-

passningsdynorna om sådana medföljer din hjälm.

ANVÄNDARANVISNINGAR:

Ta god tid på dig för att anpassa en ny hjälm första gången du använder den.

Be återförsäljaren om hjälp för att ställa in en bra passform om metoden för att anpassa hjälmen verkar komplicerad. Testa hjälmens passform varje gång du tar på den. Justera vid behov. Om hjälmen används på ett barn måste en vuxen anpassa och justera den.

ANPASSA HJÄLMEN:

1. Ta på hjälmen: Passa in hjälmens framkant över ögonbrynen. Håll i remmarna på båda sidor och rulla hjälmen över bakhuvudet. Se till att den främre delen sitter långt ned över pannan, annars kommer ingen storlek eller modell att passa eller skydda dig ordentligt. Mellanrummet mellan hjälmen och dina ögonbryn ska vara så litet som möjligt eller obefintligt. När hjälmen väl sitter på är det dags att kolla



att den sitter bekvämt och att det inte finns några mellanrum. Skyddsstopningen ska ligga an mot pannan, utan några större mellanrum. Hjälms bakre del ska inte täcka nacken. Kontrollera att hjälmen sjunker ända ned på huvudet.

2. Testa passformen: Rulla eller lyft hjälmen lite från huvudet. Om huden på din panna rör sig något är passformen bra.

3. Rätt användning: Justera och fäst alltid hakremmens spänne före användning. Justera remmarna så att hjälmen sitter på plats. Justera slutligen tvåpunktsselen för perfekt passform och skydd. Båda remmarna på respektive sida ska vara lika spända. Kontrollera remmarna: Fatta hjälmen med båda händerna när den sitter stadigt på huvudet och försök att ta av den genom att skjuta den så mycket du kan framåt och bakåt. **DETTA ÄR VIKTIGT!** Din sitter hjälm inte på ordentligt om du kan skjuta den så långt fram

att blicken skymms eller så långt bak att din panna är exponerad. Gå i så fall tillbaka till punkt 1 och 2 och upprepa stegen för att justera hjälmen. Se till att du känner dig bekväm i din hjälm. Ut och ha kull!

OBS:

Det finns fall då hjälmen inte kommer att passa på grund av skillnaden mellan hjälmens form och ditt huvuds form. I så fall kanske du måste prova andra modeller för att hitta den som passar just dig.

OBS:

1. Kontrollera varje gång innan du använder denna hjälm att inget är allvarligt skadat, slitet eller saknas.

2. Betrakta den här hjälmen som din personliga tillhörighet.

3. Byte: Denna hjälm är gjord för att absorbera en

del av den eventuella kraften i ett slag. Även om en skada kanske inte syns eller märks, är det oerhört viktigt att byta ut en hjälm som utsatts för ett kraftigare slag vid en olyckshändelse eller för en liknande hårdare stöt. En skada kanske inte märks vid en besiktning av hjälmen, men kan finnas där ändå. Likaså rekommenderar Sweet Protection att alla hjälmar byts efter omkring tre års normal användning eller tidigare om de utsatts för längre tids solljus, krävande användning eller eventuell kontakt med kemikalier. Hjälmen måste också bytas om den inte längre passar.

4. Använd endast rent vatten (maxtemperatur 30 °C) och mild tvållösning för rengöring. Låt lufttorka, utan att komma i kontakt med direkt värmekälla eller varma ytor.

5. Undvik att applicera lack, dekalier/klistermärken, rengöringsmedel, kemikalier och andra lösning-

smedel – de kan drastiskt reducera det skydd hjälmen ger.

6. Hjälmen kommer att ta skada om den utsätts för högre temperatur än 62°C. Observera att den temperaturen lätt kan överskridas om hjälmen lämnas i ett bilfönster (eller liknande) en varm och solig dag. Om hjälmen utsätts för så höga temperaturer måste den omedelbart kasseras och bytas ut.

7. Hjälmen kommer inte att fungera som avsett om någon av de originaldelar som ingår i den ändras eller byts ut. Observera att ingen form av personlig anpassning är tillrådlig och eventuell sådan gör att garantin upphör att gälla. Varken Sweet Protection eller någon av dess återförsäljare tar ansvar för egendoms- eller personskada som orsakas av att hjälmen missbrukats eller ändrats.

8. Använd den förpackning som tillhandahålls av Sweet Protection vid transport av hjälmen. Efter



användning ska hjälmen förvaras i förpackning på en sval, torr och mörk plats och på behörigt avstånd från värmekällor, frost, hög luftfuktighet, frätmedel och annat som eventuellt kan ge upphov till skada. Undvik under transport att hjälmen skadas genom att vassa föremål faller ned på eller stöter emot den. Spara hjälmens originalemballage. Det kan användas för att transportera hjälmen och för att återlämna den till den butik där den köpts i händelse av brist som omfattas av garantin.



9. Tillbehör och reservdelar: tillbehör och/eller utbytesdelar finns i Sweet Protections katalog. Använd endast originaltillbehör som tillhandahålls av Sweet Protection.

GARANTI:

Vi strävar helt enkelt efter att skapa produkter som är så bra som möjligt. Vi strävar alltid efter att använda de mest avancerade materialen, tekniken och produktionsmetoderna. Sweet Protection hjäl-

mar omfattas av ett års garanti mot tillverknings- och materialfel. Vi byter ut eller reparerar en hjälm som använts rätt och är behäftad med brist om den återlämnas senast ett år efter köpet. Tänk på att denna garanti endast omfattar den ursprunglige köparen. Garantin gäller inte om skada orsakas av felaktig användning, vårdslöshet, felaktig reparation, felaktig passform, eventuell ändring eller modifiering eller om den använts för annat ändamål än avsett.

GARANTIFÖRFARANDE:

1. Innan du lämnar tillbaka en produkt måste du kontakta Sweet Protection per telefon eller e-post för att få en returadress och ett godkännande. E-post: customerservice@sweetprotection.com

2. Se till att den produkt som skickas tillbaka är tvättad, rengjord och torr innan den skickas. Smutsig och/eller illaluktande produkt skickas

tillbaka till avsändaren utan handläggning eller kan fördröja handläggningen och medföra en extrakostnad.

3. Tänk på att skicka med ett meddelande med ditt namn, adress och telefonnummer och se till att skicka med en kort redogörelse för garantiproblemet. Du kan också lämna tillbaka produkten till den butik där du köpt den. Alla Sweet Protection återförsäljare kan hantera garantiförfarandet för din räkning. Medborgare i USA eller Kanada: Om inget annat särskilt anges lämnar Sweet Protection ingen annan uttrycklig utfästelse eller garanti. Varje underförstådd garanti enligt lag ska omfatta högst 90 dagar. Vissa delstater medger ingen begränsning av hur lång tid en underförstådd garanti omfattar, varför ovanstående begränsning kanske inte gäller för dig. Sweet Protection ansvarar inte för oförutsedd eller följdskada. Vissa delstater medger inte undantag för oförutsedd eller följdskada,

varför ovanstående begränsning kanske inte gäller för dig. Denna garanti ger dig vissa rättigheter enligt lag och beroende på delstat kan du även ha andra rättigheter.



CERTIFIERING

Denna hjälm är designad för att skydda mot stötar orsakade av kollision av huvudet med ett hinder under cykling eller rullskridskoåkning.

Hjälmen uppfyller en eller flera av följande standarder enligt Tabell A på sidan 150:



CE EN1078:2012+A1:2012

Den europeiska standarden

EN1078:2012+A1:2012 för hjälmar som ska användas med cyklar, skateboards och rullskridskor



CPSC

Hjälmen uppfyller U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) cykelhjälmsstandard (16 C.F.R. del 1203)



ASTM

Hjälmen uppfyller ASTM F1952 - 22 standardspecifikation för hjälmar som används för downhill mountainbikeracing.



NTA 8776:2016

Hjälmen uppfyller den holländska standarden för S-EPAC / E-cykelhjälmar.



UKCA

Hjälmen överensstämmer med tillämpliga krav som krävs i Storbritannien.

DENNA HJÄLM HAR UTFORMATS OCH KONSTRU-
ERATS AV:

Sweet Protection Flendalsvegen 4 NO-2420 Trysil
NORGE

E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNA HJÄLM HAR TILLVERKATS AV:

Active Brands AS Nydalsveien 24 NO-0484 Oslo
NORWAY

Deklarationen om överensstämmelse och intyg
finns på www.sweetprotection.com.





Table A

Helmet model	EN 1078	CPSC	UKCA	ASTM	NTA8776	Notified body	Approved body
Arbitrator Mips	●	●		●		2	
Bushwhacker 2VI Mips	●	●			●	1	
Commuter	●	●			●	1	
Commuter Mips	●	●			●	1	
Dissenter Jr	●					2	
Dissenter	●	●				1	
Dissenter Mips	●	●				1	
Falconer 2VI Mips	●	●				1,4	
Falconer Aero 2VI Mips	●	●				1	
Fixer Carbon 2Vi Mips	●	●		●	●	4	
Fixer Composite 2Vi Mips	●	●		●	●	4	
Fluxer Mips	●	●				4	



Helmet model	EN 1078	CPSC	UKCA	ASTM	NTA8776	Notified body	Approved body
Hitter 2Vi Mips	●					4	
Outrider	●	●				2	
Outrider Mips	●	●				2	
Primer Mips	●	●				4	
Promuter Mips	●	●			●	1	
Ripper	●					1	
Ripper Mips	●					1	
Ripper CPSC		●				1	
Ripper CPSC Mips		●				1	
Seeker	●					1	
Seeker Mips	●					1	
Strayer 2Vi Mips	●	●		●	●	4	

Helmet model	EN 1078	CPSC	UKCA	ASTM	NTA8776	Notified body	Approved body
Stringer Mips	●					4	
Trailblazer	●	●				1	
Trailblazer Mips	●	●				4	
Tucker 2Vi Mips	●					4	
Redeemer 2Vi Mips	●					4	



Notified body:

1:

Telefication B.V.
Wilmersdorf 50
7327 AC Apeldoorn
Netherlands
Notified Body No. 0560

2:

SGS Fimko Oy
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Notified Body number: 0598

4:

Kiwa Nederland B.V
Wilmersdorf 50
7327 AC-Apeldoorn
The Netherlands
Notified Body No. 0063

Approved body:

A:

BSI Assurance UK Limited,
Davy Avenue Knowlhill,
Milton Keynes MK5 8PP,
United Kingdom
Approved Body number: 0086



www.sweetprotection.com



WARNING: This product can expose you to chemicals including Bisphenol A, which is known to the State of California to cause reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

